



Istat

Istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO DI CONVIVENZA

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Comune		N°
C	NUMERO D'ORDINE	Provvvisorio	Definitivo

D	TIPO DI LOCALITÀ							
Centro abitato	1	<input type="checkbox"/>	Nucleo abitato	2	<input type="checkbox"/>	Casa sparse	3	<input type="checkbox"/>

E	TIPO DI CONVIVENZA	
Istituti di istruzione 01 <input type="checkbox"/> Istituti scolastici 02 <input type="checkbox"/> - Orfanotrofi, istituti e istituti paritettici 03 <input type="checkbox"/> - Per minori italiani e stranieri (asili, orfanotrofi, ecc.) 04 <input type="checkbox"/> - Ospizi, case di riposo per adulti handicappati 05 <input type="checkbox"/> - Comunità terapeutiche e di recupero (centri di accoglienza per handicappati, ecc.) 06 <input type="checkbox"/> - Altri istituti scolastici (asili, centri di accoglienza per handicappati, ecc.) 08 <input type="checkbox"/>	Istituti di cura 07 <input type="checkbox"/> - Psichiatrici 08 <input type="checkbox"/> Istituti di prevenzione e di cura 09 <input type="checkbox"/> Convalescenze ospedaliere 10 <input type="checkbox"/> Convalescenze militari e di altri corpi armati 11 <input type="checkbox"/> Alloggi, pensioni, locande e simili 12 <input type="checkbox"/> Sedi scolastiche 13 <input type="checkbox"/> Altre 14 <input type="checkbox"/>	

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA

Al sensi dell'art. 9 della legge 9 gennaio 1991, n. 11, sulle notizie raccolte in occasione del censimento si applicano le disposizioni sul segreto d'ufficio e sulla tutela del segreto statistico di cui agli artt. 8 e 9 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322.

I dati raccolti con il presente questionario non potranno essere diffusi se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale.

Al sensi dell'art. 10 della legge sopra citata, è fatto obbligo alle persone fisiche ed ai legali rappresentanti delle persone giuridiche, delle amministrazioni, enti ed organismi oggetto del censimento, di rispondere con precisione ed esattezza alle domande contenute nel questionario.

Coloro che non forniscano le notizie richieste, ovvero le forniscano scientemente errate o incomplete, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dall'art. 11 del Decreto Legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (da lire quattrocentomila a lire quattro milioni, per violazioni da parte di persone fisiche, da lire un milione a lire dieci milioni, per violazioni da parte di enti e società) che verranno applicate con il procedimento lui previsto.

Data della consegna _____ 1991

FIRMA DEL RILEVATORE

CONVIVENZA

Tipo e denominazione _____

Indirizzo _____ (via, piazza, viale, località, ecc.) N. _____

Tel. _____

DIRIGENTE LA CONVIVENZA

Cognome e Nome _____

A	NUMERO DI CODICE	B	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Comune		N°
C	NUMERO D'ORDINE	Provvvisorio	Definitivo

AVVERTENZE

Il Foglio di Convivenza va compilato, con riferimento al 20 ottobre 1991, dal dirigente la convivenza o, se ciò non fosse possibile, da una persona da questi incaricata. Il Foglio di Convivenza è composto dalle seguenti parti:

- Elenco dei membri permanenti della convivenza
- Sezione I - Notizie sui membri permanenti della convivenza. Per ciascuno di essi deve essere compilato un "foglio individuale" rispettando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'« Elenco » alla pagina seguente.
- Sezione II - Notizie sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Le persone che vivono nella convivenza, ma che costituiscono famiglia a sè stante, non vanno comprese nel presente foglio, ma devono compilare il "Foglio di famiglia" ISTAT CP.1.

Per la compilazione usare penna a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino barrare così la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Le caselle in verde NON devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del "Foglio di Convivenza", vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.



Istat

Istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

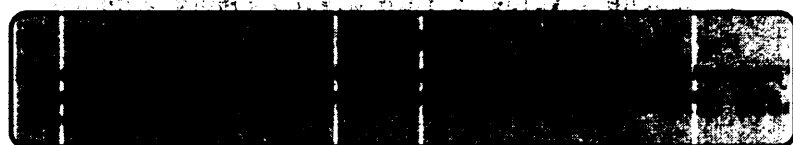
20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DA STACCARSI A CURA DEL COMUNE

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	2	3	4	5
1		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
2		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
3		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
4		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
5		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
6		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
7		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
8		M <input type="checkbox"/>		giorno mese anno
		F <input type="checkbox"/>		giorno mese anno



Data della compilazione _____ 1991

FIRMA DEL RILEVATORE

Nell'elenco a fianco devono essere indicati cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita di ciascun membro permanente della convivenza.

Ai fini del censimento, **per convivenza** si intende un insieme di persone **non** legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità e simili, normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili aventi dimora nello stesso Comune (**anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo**).

Le persone addette alla convivenza per ragioni d'impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerati membri della convivenza, purché non costituiscano famiglia a se stante.

Indicare nell'ordine i membri con mansioni direttive, di amministrazione, di assistenza, di servizio, ecc. poi le altre persone (militare, suora, ricoverato, detenuto, ecc.).

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome e infine il cognome del marito.

Non devono essere elencate le persone temporaneamente od occasionalmente presenti presso la convivenza; ad esse è riservata infatti la sezione II.

PERSONE DA ISCRIVERE NEL FOGLIO DI CONVIVENZA

SEZIONE I - MEMBRI PERMANENTI

SEZIONE II - MEMBRI TEMPORANEI

ISTITUTI D'ISTRUZIONE

Collegi, convitti, seminari, centri di formazione

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza.

Collegiali, convittori, seminaristi; persone occasionalmente presenti.

ISTITUZIONI ASSISTENZIALI

Orfanotrofi, brefotrofi, colonie permanenti, istituti per minorati fisici e psichici, ospizi, case di riposo per adulti inabili ed anziani, comunità terapeutiche e di recupero, dormitori, centri di accoglienza per immigrati e simili.

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; bambini ricoverati permanentemente (anche se dati a balia); adulti ricoverati od ospitati permanentemente.

Bambini ricoverati temporaneamente; adulti ricoverati od ospitati temporaneamente; persone occasionalmente presenti.

ISTITUTI DI CURA

Pubblici e privati

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; ricoverati permanentemente in istituti e case di cura purché la permanenza nella convivenza duri da due anni o più.

Ricoverati temporaneamente la cui permanenza nella convivenza non abbia raggiunto i due anni; persone occasionalmente presenti.

ISTITUTI DI PREVENZIONE E DI PENA

Istituti di custodia cautelare, istituti per l'esecuzione delle pene, istituti per l'esecuzione delle misure di sicurezza detentive, istituti di custodia cautelare per minorenni, prigioni scuola, riformatori giudiziari, istituti di rieducazione per minori.

Persone addette alla direzione, amministrazione, istruzione, custodia e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; detenuti condannati a pena di 5 anni e più.

Detenuti a disposizione dell'Autorità; detenuti condannati a pena inferiore a 5 anni; rieducandi.

CONVIVENZE ECCLESIASTICHE

Persone appartenenti ad ordini e congregazioni religiosi; sacerdoti secolari e personale laico facenti parte permanentemente della convivenza.

Religiosi, sacerdoti secolari e altro personale, temporaneamente od occasionalmente presenti nella convivenza.

CONVIVENZE MILITARI E DI ALTRI CORPI ACCASERMATI

Militari e assimilati, di carriera o che abbiano contratto una ferma, in forza alla convivenza (escluso l'equipaggio di navi della marina militare); personale civile (impiegati, capi operai, ecc.) che vive stabilmente nella convivenza.

Militari di leva e assimilati, in forza alla convivenza; equipaggio di navi della marina militare; personale civile occasionalmente presente.

ALBERGHI, PENSIONI, LOCANDE E SIMILI

Persone addette alla direzione, amministrazione e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza (escluso il personale occupato stagionalmente).

Personale addetto stagionalmente alla convivenza; ospiti temporanei (clienti).

NAVI MERCANTILI

Componenti l'equipaggio; passeggeri.

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria
 (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza
 (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno
 1

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno
 1 9

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare) ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

(specificare il Comune)

(specificare la Provincia) PROV.

- all'estero 3

(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1988

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1988

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1988:

- nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7

(specificare il Comune)

(specificare la Provincia) PROV. COM.

- all'estero 8
 (specificare lo Stato estero)

ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

- in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente
 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università
 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università
 (specificare)

TIT. STU.

- licenza di scuola media inferiore o
 licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:**
 nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV.

 (specificare la Provincia)
 all'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
 lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1986

- 9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:**
 nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 all'estero 8

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
9.2 Indicare se la persona dimorava:
 in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

- 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:**
 laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente

 (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università

 (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università

 (specificare) TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio 800
 - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
 SI 5 NO 6
10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4
10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
 SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 2

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1972

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.8 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, programmazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

(specificare)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio specializzato, qualificato e comune 5
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
 - socio di cooperative di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 - coadiuvante 14
- Indicare se la persona è lavoratore autonomo e apprendista alle dipendenze: SI 1 NO 2

11.8 Indicare l'attività esclusiva e principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

- a) indicare se lavorava:
- alle dipendenze 7
 - in modo autonomo 8
- b) indicare il settore di attività economica:
- agricoltura 1
 - industria 2
 - commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 - pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

Persona che dirige la convivenza o direttore 01

Orfano, minore in colonia permanente e simili 03

Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04

Assistito in comunità terapeutiche 05

Ricoverato, malato e simili 06

Detenuto condannato 08

Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09

Militare, agente e simili 10

Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14

Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15

Altra 16
(specificare)

2 SESSO

Maschio 1

Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1

In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia) PROV. COM.

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

 | | | | | | | | | | | | | | | |

 giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1

coniugata 2

separata di fatto 3

separata legalmente 4

divorziata 5

vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

 | | | | | | | | | | | | | | | |

 mese anno

7 CITTADINANZA

Italiana 100

Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

nel Comune di attuale dimora abituale 1

in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV.

.....
(specificare la Provincia) PROV.

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1

studio 2

turismo 3

altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

nel Comune di attuale dimora abituale 5

in altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia) PROV. COM.

all'estero 8
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimorava:

in questa convivenza 1

in altra convivenza 2

in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare) TIT. STU.

diploma universitario o equipollente (specificare)

diploma che permette l'accesso all'università (specificare)

diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800

- non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

l'asilo nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale: SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 3

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, programmazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

(specificare)



11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (uciere, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9

b) in modo autonomo come:

- imprenditore 10 } Indicare se la lavoratore
 lavoratore in proprio 11 } autonomo o apprendista
 libero professionista 12 } SI NO 2
 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, attività agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso il quale la persona lavora

(specificare)



12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI NO 2
 genitore/i SI NO 2
 figlio/i SI NO 2
 fratello/sorella SI NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

Persona che dirige la convivenza o direttore 01

Orfano, minore in colonia permanente e simili 03

Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04

Assistito in comunità terapeutiche 05

Ricoverato, malato e simili 06

Detenuto condannato 08

Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09

Militare, agente e simili 10

Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14

Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15

Altra 16
(specificare)

2 SESSO

Maschio 1

Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1

In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia) PROV. COM.

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

..... 1

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1

coniugata 2

separata di fatto 3

separata legalmente 4

divorziata 5

vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

..... 1 9

..... mese anno

7 CITTADINANZA

Italiana 100

Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento: nel Comune di attuale dimora abituale 1

in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV.

.....
(specificare la Provincia) PROV.

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1

studio 2

turismo 3

altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Indipendentemente se la persona è nata prima del 20 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986: nel Comune di attuale dimora abituale 5

in altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia) PROV. COM.

all'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

9.2 Indicare se la persona abitava:

in una convivenza 1

in una collettività 2

in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare) TIT. STU.

diploma universitario o equipollente

..... (specificare)

diploma che permette l'accesso all'università

..... (specificare)

diploma che non permette l'accesso all'università

..... (specificare) TIT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio

- sa leggere e/o scrivere 800

- non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea e di dottorato di ricerca: SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

l'asilo nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale: SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 4

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività e mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

(specificare)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

- a) alle dipendenze come:
- dirigente 1
 - direttivo, quadro 2
 - impiegato 3
 - appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
 - capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 - altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 - apprendista 7
 - lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9
- b) in modo autonomo come:
- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
- coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva e principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
- in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
- industria 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2
 (specificare il Comune) PROV. COM.
 (specificare la Provincia)
 All'estero 3
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

- Indicare se la persona è:
- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

- Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)
- mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza
 (specificare) ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
 nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2
 (specificare il Comune) PROV.
 (specificare la Provincia)
 all'estero 3
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
 8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:
 lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1988

Rispondere solo se la persona è nata prima del 30 ottobre 1988

- 9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1988:
 nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7
 (specificare il Comune) PROV. COM.
 (specificare la Provincia)
 all'estero 8
 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
 9.2 Indicare se la persona dimorava:
 in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

- 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
 laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale TIT. STU. 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900
 10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca: SI 5 NO 6
 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'alto studio 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4
 10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale: SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 5

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- ritirata dal lavoro 6
- in servizio di leva 7
- in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività e mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

(specificare)

11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

a) alle dipendenze come:

- dirigente 1
- direttivo, quadro 2
- impiegato 3
- appartenente alle categorie speciali (intermedio) 4
- capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
- altro lavoratore dipendente (luciere, guardiano, bidello, ecc.) 6
- apprendista 7
- lavorante a domicilio per conto di imprese 8
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9

b) in modo autonomo come:

- imprenditore 10
 - lavoratore in proprio 11
 - libero professionista 12
 - socio di cooperativa di produzione di beni o prestazioni di servizi 13
 - coadiuvante 14
- Indicare se ha lavoratori familiari o apprendisti alle proprie dipendenze: SI NO

11.6 Indicare l'attività esclusiva e principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

(specificare)

AT. ECO.

12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1972

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
- in cerca di prima occupazione 3
- casalinga 4
- studente 5
- in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
- in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
- industria 2
- commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
- pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

..... (anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03, 04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
- genitore/i SI 1 NO 2
- figlio/i SI 1 NO 2
- fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
- in altro Comune della stessa Provincia 2
- in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
- in Comune di altra Regione 4
- all'estero 5

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

 1

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

 1

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare) ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia..... 1 9

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

- nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune)

 (specificare la Provincia) PROV.
 all'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

- lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1988

Rispondere solo se la persona è nata prima del 31 ottobre 1988

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1988:

- nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 all'estero 8

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
 9.2 Indicare se la persona abitava:
 in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea (specificare)
 diploma universitario o equipollente (specificare)
 diploma che permette l'accesso all'università (specificare)
 diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea e di dottorato di ricerca: SI 5 NO 6

- 10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale: SI 5 NO 6



Istat

Istituto nazionale di statistica

GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA

L'Istat, Istituto Nazionale di Statistica, sta conducendo il 13° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni.

Il Censimento viene effettuato ogni dieci anni con l'obiettivo di conoscere meglio la realtà italiana considerando il più ampio dettaglio territoriale.

Per questo Vi chiediamo di compilare con precisione il questionario che avete davanti, leggendo attentamente le istruzioni contenute in questo foglio.

Da parte nostra Vi garantiamo che le informazioni che ci fornirete saranno strettamente riservate e, insieme a quelle di tutti i rispondenti, verranno utilizzate esclusivamente per fini statistici.

Ci impegnamo inoltre a produrre ed a mettere a disposizione di tutti, nel più breve tempo possibile, i dati che le Vostre risposte ci consentiranno di elaborare per una più corretta ed aggiornata conoscenza della realtà del nostro Paese.

Grazie della Vostra collaborazione.

Guido Mario Rey

Presidente dell'Istituto Nazionale di Statistica

SEZIONE I

Notizie sui membri permanenti della convivenza

1 POSIZIONE NELLA CONVI- VENZA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla posizione nella convivenza.

Per le posizioni nella convivenza che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino numero 16 «altra» e specificare la posizione nella convivenza nell'apposita riga.

3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati «in altro Comune italiano» va indicata l'attuale denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

Per i nati all'estero va indicata l'attuale denominazione dello Stato estero entro i cui odierni confini è il luogo di nascita.

4 DATA DI NASCITA

La data di nascita deve essere scritta in cifre e non in lettere; ad esempio:

06

02

1954

5 STATO CIVILE

Le persone coniugate che non vivono col proprio marito o moglie per uno stato di crisi della coppia devono barrare il quadratino numero 3 (separato di fatto) e non il quadratino numero 2 (coniugato).

Le persone coniugate che sono per motivi contingenti o di necessità vivono in una situazione di lontananza dal coniuge devono barrare il quadratino numero 2 (coniugato).

Alle persone divorziate vanno assimilate anche le persone «già coniugate», ossia le persone che hanno ottenuto lo scioglimento o la cessazione degli effetti civili del matrimonio ai sensi della legge 1 dicembre 1970, n.898.

6 DATA DEL MATRIMONIO

Oltre ai coniugati devono rispondere anche le persone vedove, separate legalmente o di fatto e divorziate.

La data di celebrazione del matrimonio deve essere indicata in cifre e non in lettere (in caso di più matrimoni, indicare la data dell'ultimo).

7 CITTADINANZA

Le persone che hanno un'altra cittadinanza oltre a quella italiana devono indicare «italiana».

Le persone che non hanno alcuna cittadinanza devono segnalare «apolide».

Gli stranieri con più cittadinanze ne devono indicare una a scelta.

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Va indicato il luogo in cui la persona è presente alla data del censimento. Al quesito 8.1 va bar-

ATTENZIONE:

LA GUIDA DEVE ESSERE STACCATO E LETTA ATTENTAMENTE
NEL CORSO DELLA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA

rato il quadratino numero 1 anche se il 20 ottobre 1991 la persona era assente dal Comune di dimora abituale, ma è rientrata il 21 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad esempio in albergo, in istituto o casa di cura ecc.). Nel caso in cui la persona fosse presente in altro Comune italiano va barrato il quadratino numero 2 e specificato il nome del Comune e la Provincia; se all'estero va barrato il quadratino numero 3 e specificato lo Stato estero. In questi ultimi due casi è necessario segnalare nel quesito 8.2 il motivo della temporanea assenza dal Comune di dimora abituale.

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1986

Chi nell'ottobre 1986 aveva dimora abituale in un altro Comune italiano deve indicare la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) ove risiedeva.

Chi nell'ottobre 1986 risiedeva all'estero deve indicare la denominazione dello Stato entro i cui attuali confini era il luogo di dimora abituale.

10 ISTRUZIONE

10.1 - Titolo di studio più elevato conseguito

Si precisa che:

- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.) sono da considerarsi in possesso di «diploma universitario o equipollente»;
- il diploma che permette l'accesso all'università è un titolo di studio che permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es.: Maturità di Istituto Professionale, Maturità di Istituto Tecnico, Diploma di Scuola o Istituto Magistrale, Diploma di Liceo Classico, Scientifico, Linguistico, Artistico, ecc.);
- il diploma che non permette l'accesso all'università è quel titolo di

studio ottenuto dopo un ciclo di studi della durata inferiore a cinque anni, che non permette l'iscrizione ad un corso di studi universitario (es.: Qualifica dell'Istituto Professionale, Diploma di Conservatorio o Istituto di Musica, Diploma di Scuola Magistrale, ecc.);

- alla Licenza di scuola media inferiore è assimilata la licenza di avviamento professionale;

- alla Licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

- le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3° elementare) devono segnalare se sanno leggere e scrivere;

- le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, devono indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Gli scolari della 1° classe elementare devono barrare il quadratino numero 800.

10.2 - Eventuale possesso di specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca

Si deve intendere in possesso di diploma di specializzazione post-laurea o del titolo di dottore di ricerca chi, essendo già in possesso di una laurea, ha conseguito uno dei titoli citati. Le Scuole di specializzazione organizzano corsi di studio tendenti a fornire maggiori conoscenze tecniche da utilizzare soprattutto a fini pratici. La durata del corso deve essere uguale o superiore a due anni. Il titolo di dottore di ricerca (istituito con Legge n.28/80, art.8/III) si intende conseguito dopo un corso della durata di almeno tre anni.

Devono barrare il quadratino anche le persone in possesso di un diploma di «laurea speciale» (secondo diploma di laurea a completamento degli studi). Il suddetto diploma è conseguito dopo un corso di almeno quattro anni successivo alla laurea (es.: Ingegneria Spaziale).

10.3 - Frequenza di un corso di studi

Per corso regolare di studi si intende: la scuola elementare, media o secondaria superiore, l'università.

10.4 - Corso di formazione professionale

Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti:

- 1) durata non inferiore a tre mesi;
- 2) rilascio di un attestato;
- 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

11.1 - Condizione professionale o non

Per rispondere a tale quesito è necessario considerare le seguenti definizioni:

- OCCUPATO: chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto; chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in modo autonomo;

- DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE: chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE: chi non ha mai esercitato un'attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di una occupazione, sempre che sia in grado di accettarla se gli viene offerta;

- CASALINGA: chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

- IN SERVIZIO DI LEVA: chi sta assolvendo gli obblighi di leva (comprese le persone in «servizio civile» sostitutivo degli obblighi di leva);

- IN ALTRA CONDIZIONE: proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

11.2 - Ore lavorate nella settimana dal 14 al 20 ottobre 1991

Deve essere fornita una risposta indipendentemente dalla domanda precedente. Non devono essere indicate le ore impiegate

per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

11.3, 11.4, 11.5, 11.6 Caratteristiche del lavoro svolto

A tali quesiti devono rispondere soltanto le persone «occupate» e quelle «disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione». Queste ultime devono far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, a quella cioè che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, sarà ritenuta da esse la più importante.

11.3 - Tipo di lavoro

Nella descrizione del tipo di lavoro svolto (manuale o intellettuale) è bene evitare l'utilizzazione di termini troppo generici quali operaio o impiegato. I seguenti esempi possono aiutare nella compilazione: medico pediatra, avvocato, ingegnere chimico, agronomo, sportellista di banca, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, pittore edile, saldatore a fiamma, lamierista, pastaio, sarto, falegname, muratore in cemento armato, elettricista, idraulico, guardia giurata, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista di camion, barbiere, portiere di condominio, barista, bidello, ecc.;

- per gli impiegati della Amministrazione pubblica va indicata la mansione effettivamente svolta, ad esempio: economo, cassiere, programmatore, archivistica, bibliotecario, centralinista, usciere, dirigente di un reparto amministrativo, ecc.;

- per gli insegnanti va indicata la materia ed il tipo di scuola; ad esempio: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

- per i militari di carriera va segnalato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad esempio: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

- per gli ecclesiastici (clero seco-

lare e religiosi) va indicato ad esempio: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile va segnalata anche quest'ultima, ad esempio: suora infermiera, sacerdote insegnante di religione nell'istituto tecnico agrario, ecc..

11.4 - Principali attività o mansioni

Devono essere riportate le principali attività svolte durante il lavoro indicato precedentemente, descrivendo nel modo più accurato possibile la mansione o la funzione o la lavorazione svolta, puntualizzando quello che concretamente la persona fa. Ad esempio: patrocinio clienti in cause civili, svolgimento operazioni bancarie a contatto con il pubblico, copiatura a macchina di testi manoscritti, raccolta frutta di stagione, restauro e verniciatura di interni di appartamenti, allestimento e rifinitura abiti da uomo, riparazione mobili in legno, installazione e riparazione impianti di illuminazione, conduzione negozio e vendita articoli da regalo, ecc.

11.5 - Attività alle dipendenze o in modo autonomo

Per rispondere adeguatamente a tale quesito è necessario leggere attentamente le definizioni:

- **DIRIGENTE**: chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale ed esplica la sua funzione al fine di promuovere, coordinare e gestire la realizzazione degli obiettivi dell'impresa o dell'ente. Per le amministrazioni pubbliche sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n.748 perciò che riguarda i dipendenti delle Amministrazioni statali, qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad esempio: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

- **DIRETTIVO, QUADRO**: chi esercita funzioni direttive di coordinamento siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- **IMPIEGATO**: chi esercita funzioni di concetto o esecutive siano esse tecniche, scientifiche o amministrative;

- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDIO)**: chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

- **CAPO OPERAIO, OPERAIO (SPECIALIZZATO, QUALIFICATO e COMUNE)**: chi esercita un'attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze specialistiche o cognizioni tecnico-pratiche con eventuale guida e controllo di altri operai;

- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**: chi esercita mansioni di sorveglianza e custodia (usciere, bidello, guardiano e simili);

- **APPRENDISTA**: chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di un mestiere o professione al fine di effettuare l'addestramento necessario per conseguire una specifica qualificazione professionale;

- **LAVORATORE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**: chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE**: sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco e guardie giurate;

- **IMPRENDITORE**: chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria, ma quella di dipendenti;

- **LAVORATORE IN PROPRIO**: chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale o commerciale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale.

In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **LIBERO PROFESSIONISTA:** chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (es.: notaio, avvocato, medico dentista, ingegnere edile, ecc.);

- **SOCIO DI COOPERATIVA DI PRODUZIONE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI:** chi è membro attivo di una cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi indipendentemente dalla specie di attività in cui la cooperativa è operante, cioè chi, come corrispettivo dell'opera prestata, non percepisce una remunerazione regolata da contratti di lavoro, ma un compenso proporzionato alla prestazione, nonché una quota parte degli utili dell'impresa;

- **COADIUVANTE:** chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

11.6 - Attività, esclusiva o principale dell'azienda ecc.

Deve essere specificata l'attività esclusiva o principale svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona lavora. La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Ad esempio si deve indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, officina di elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per l'abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, alber-

go, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc. Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (domestico, collaboratore familiare), indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, indicare il tipo di scuola; ad esempio: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna comunale, ecc.;

- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

12) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Per le risposte a tali quesiti vanno tenute presenti le indicazioni segnalate nel punto 11.

13) PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre).

Gli anni e i mesi devono essere indicati in cifre e non in lettere.

Per coloro che dimorano in convivenza solo da qualche giorno indicare 0 anni e 01 mesi.

14) PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Al quesito 14 devono rispondere soltanto coloro che hanno barrato il quadratino numero 03, 04, 05 o 06 al quesito 1.

Al punto 14.1, per ciascuno dei parenti previsti, deve essere sempre fornita risposta. È possibile anche più di una risposta positiva.

Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta positiva si deve rispondere al punto 14.2 indicando il luogo di dimora abituale del parente o dei parenti geograficamente più vicino/i riferendosi a quelli considerati al punto precedente.

SEZIONE II

NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

In tale Sezione devono essere indicate le notizie sui membri temporanei della convivenza presenti presso la convivenza il 20 ottobre 1991.

Per ciascuno dei membri temporanei deve essere compilata una riga della Sezione.

Le istruzioni per la compilazione dei singoli quesiti sono analoghe a quelle dei corrispondenti quesiti della SEZIONE I.

Per ciascuno dei membri temporanei della Convivenza che hanno indicato al quesito 2 di avere la dimora abituale all'estero e, contemporaneamente, al quesito 3 di possedere cittadinanza straniera o sono apolidi deve essere compilato un «Foglio individuale per straniero non residente in Italia» - Modello ISTAT CP.3; tale modello deve essere richiesto al rilevatore, compilato ed infine riconsegnato al rilevatore insieme al «Foglio di Convivenza».

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

Persona che dirige la convivenza o direttore 01

Orfano, minore in colonia permanente e simili 03

Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04

Assistito in comunità terapeutiche 05

Ricoverato, malato e simili 06

Detenuto condannato 08

Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09

Militare, agente e simili 10

Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14

Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15

Altra 16
(specificare)

2 SESSO

Maschio 1

Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

Nel Comune di attuale dimora abituale 1

In altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

All'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

.....
giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

celibe o nubile 1

coniugata 2

separata di fatto 3

separata legalmente 4

divorziata 5

vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

.....
mese anno

7 CITTADINANZA

Italiana 100

Straniera o nessuna cittadinanza

.....
(specificare) ST. EST.

se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia 19

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

8.1 Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:

nel Comune di attuale dimora abituale 1

in altro Comune italiano 2

.....
(specificare il Comune) PROV.

.....
(specificare la Provincia)

all'estero 3

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicarne il motivo:

lavoro 1

studio 2

turismo 3

altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OCTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 29 ottobre 1986

9.1 Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1986:

nel Comune di attuale dimora abituale 5

in altro Comune italiano 7

.....
(specificare il Comune) PROV. COM.

.....
(specificare la Provincia)

all'estero 8

.....
(specificare lo Stato estero) ST. EST.

9.2 Indicare se la persona dimora:

in questa convivenza 1

in altra convivenza 2

in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

laurea (specificare)

diploma universitario o equipollente (specificare)

diploma che permette l'accesso all'università (specificare)

diploma che non permette l'accesso all'università (specificare)

.....
TTT. STU.

licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600

licenza elementare 700

nessun titolo di studio

- sa leggere e/o scrivere 800

- non sa leggere né scrivere 900

10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:

SI 5 NO 6

10.3 Indicare se la persona frequenta:

l'alto nido 1

la scuola materna 2

un corso regolare di studi 3

nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4

10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:

SI 5 NO 6

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Persona che dirige la convivenza o direttore 01
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04
 Assistito in comunità terapeutiche 05
 Ricoverato, malato e simili 06
 Detenuto condannato 08
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09
 Militare, agente e simili 10
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Altra 16
 (specificare)

2 SESSO

- Maschio 1
 Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale 1
 In altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 All'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.

4 DATA DI NASCITA

giorno mese anno

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
 coniugata 2
 separata di fatto 3
 separata legalmente 4
 divorziata 5
 vedova 6

6 DATA DEL MATRIMONIO

Indicare la data del matrimonio (nel caso sia stato contratto più di un matrimonio indicare la data dell'ultimo)

mese anno

7 CITTADINANZA

- Italiana 100
 Straniera o nessuna cittadinanza

 (specificare) ST. EST.
 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasferimento della dimora abituale in Italia.....

8 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

- 8.1** Indicare il luogo di presenza alla data del censimento:
 nel Comune di attuale dimora abituale 1
 in altro Comune italiano 2

 (specificare il Comune) PROV.

 (specificare la Provincia)
 all'estero 3

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
8.2 Se la persona è temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, indicare il motivo:
 lavoro 1
 studio 2
 turismo 3
 altro 4

9 LUOGO DI DIMORA ABITUALE NELL'OTTOBRE 1988

Rispondere solo se la persona è nata prima del 30 ottobre 1988

- 9.1** Indicare il luogo di dimora abituale nell'ottobre 1988:
 nel Comune di attuale dimora abituale 5
 in altro Comune italiano 7

 (specificare il Comune) PROV. COM.

 (specificare la Provincia)
 all'estero 8

 (specificare lo Stato estero) ST. EST.
9.2 Indicare se la persona dimora in questa convivenza:
 in questa convivenza 1
 in altra convivenza 2
 in famiglia 3

10 ISTRUZIONE

- 10.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:
 laurea (specificare)
 diploma universitario o equipolente

 diploma che permette l'accesso all'università

 diploma che non permette l'accesso all'università

 (specificare) TIT. STU.
 licenza di scuola media inferiore o licenza di avviamento professionale 600
 licenza elementare 700
 nessun titolo di studio - sa leggere e/o scrivere 800
 - non sa leggere né scrivere 900
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specializzazione post laurea o di dottorato di ricerca:
 SI 5 NO 6
10.3 Indicare se la persona frequenta:
 l'asilo nido 1
 la scuola materna 2
 un corso regolare di studi 3
 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati 4
10.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale:
 SI 5 NO 6

PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

DELLA PERSONA N. 8

11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

11.1 Indicare se la persona è:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 ritirata dal lavoro 6
 in servizio di leva 7
 in altra condizione 8

11.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 11.1, indicare le ore effettivamente lavorate dalla persona nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare N.

Al seguenti punti da 11.3 a 11.6 deve rispondere solo la persona che al punto 11.1 ha dichiarato di essere «occupata» o «disoccupata alla ricerca di nuova occupazione» facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolge (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc., evitando termini generici quali impiegato e operaio)

(specificare)

11.4 Indicare quali sono le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllore di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili)

(specificare)



11.5 Indicare se la persona esercita tali attività

a) alle dipendenze come:

- dirigente 1
 direttivo, quadro 2
 impiegato 3
 appartenente alle categorie speciali (intermedio) .. 4
 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) 5
 altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) 6
 apprendista 7
 lavorante a domicilio per conto di imprese 8
 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari 9

b) in modo autonomo come:

- imprenditore 10 } indicare se ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze
 lavoratore in proprio 11 }
 libero professionista 12 } SI 1 NO 2

- socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazioni di servizi 13
 coadiuvante 14

11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavora

(specificare)



12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1986

Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977

12.1 Indicare se nell'ottobre 1986 la persona era:

- occupata 1
 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2
 in cerca di prima occupazione 3
 casalinga 4
 studente 5
 in altra condizione 6

12.2 Se la persona era occupata:

a) indicare se lavorava:

- alle dipendenze 7
 in modo autonomo 8

b) indicare il settore di attività economica:

- agricoltura 1
 industria 2
 commercio, pubblici esercizi e alberghi 3
 pubblica amministrazione e servizi pubblici o privati 4

13 PERMANENZA IN CONVIVENZA

Indicare da quanto tempo la persona dimora abitualmente in convivenza (in questa o in altre):

(anni) (mesi)

14 PRESENZA E DIMORA ABITUALE DEI FAMILIARI

Rispondere solo se al quesito 1 la persona ha barrato uno dei quadratini numero 03,04, 05 o 06

14.1 Indicare se la persona ha i seguenti parenti in vita:

- coniuge SI 1 NO 2
 genitore/i SI 1 NO 2
 figlio/i SI 1 NO 2
 fratello/sorella SI 1 NO 2

14.2 Se al punto 14.1 è stata fornita almeno una risposta affermativa, indicare il luogo di dimora abituale del parente (o dei parenti) geograficamente più vicino/i:

- in questo Comune 1
 in altro Comune della stessa Provincia 2
 in Comune di altra Provincia della stessa Regione 3
 in Comune di altra Regione 4
 all'estero 5

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con Il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	2. DIMORA ABITUALE
		<p>Cottigiale, seminarista, convitto e simili 02</p> <p>Orfano minore in colonia permanente e simili 03</p> <p>Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04</p> <p>Assistito in comunità terapeutiche 05</p> <p>Ricoverato, malato e simili 06</p> <p>Detenuto e disposizione della Autorità 07</p> <p>Detenuto condannato 08</p> <p>Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09</p> <p>Militare, agente e simili 10</p> <p>Capite (orfano) 11</p> <p>Componente l'equipaggio 12</p> <p>Passeggero 13</p> <p>Persone addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14</p> <p>Persone addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15</p> <p>Altra 16</p>
	1	3
1	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
8	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
9	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
10	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA				
		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA	6. STATO CIVILE
Italiana 1		Maschio 1	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre	indicare se la persona è:
Straniera o nessuna cittadinanza 2		Femmina 2		celibe o nubile 1
				separata di fatto 3
				separata legalmente 4
				divorziata 5
				vedova 6
	4	5	6	7
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<i>Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6</i>	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N °	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	2. DIMORA ABITUALE
	Collegiale, seminarista, convittore e simili 02 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04 Assistito in comunità terapeutiche 05 Ricoverato, malato e simili 06 Detenuto a disposizione della Autorità 07 Detenuto condannato 08 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09 Militare, agente e simili 10 Ospite (cliente) 11 Componente l'equipaggio 12 Passeggero 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15 Altra 16	INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE - nello stesso Comune 1 - in altro Comune italiano 2 - all'estero 3
1	2	3
21	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
22	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
23	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
24	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
25	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
26	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
27	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
28	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
29	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>
30	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM. 3 <input type="checkbox"/>

SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA

Per rispondere alle domande barrare con il quadratino

P E R S O N A N°	1. POSIZIONE NELLA CONVIVENZA		2. DIMORA ABITUALE	
			INDICARE IL LUOGO DI DIMORA ABITUALE	
	Collegiale, seminarista, convittore e simili 02 Orfano, minore in colonia permanente e simili 03 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 04 Assistito in comunità terapeutiche 05 Ricoverato, malato e simili 06 Detenuto a disposizione della Autorità 07 Detenuto condannato 08 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 09	Militare, agente e simili 10 Ospite (cliente) 11 Componente l'equipaggio 12 Passeggero 13 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere ecc.) 14 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15 Altra 16	- nello stesso Comune 1 - in altro Comune italiano 2 - all'estero 3	
1	2	3		
31	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
32	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
33	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
34	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
35	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
36	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
37	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
38	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
39	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	
40	<input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	Specificare il Comune e la Provincia PROV. COM.	

PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 20 OTTOBRE 1991

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

3. CITTADINANZA		4. SESSO	5. DATA DI NASCITA	6. STATO CIVILE
Italiana 1		Maschio 1	Scrivere il giorno il mese e l'anno di nascita in cifre	indicare se la persona è:
Straniera o nessuna cittadinanza 2		Femmina 2		celibe o nubile 1
				separata di fatto 3
				separata legalmente 4
				divorziata 5
				vedova 6
4		5	6	7
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	Se la persona è dimorante abitualmente all'estero e ha cittadinanza straniera o è apolide compilare il modello ISTAT CP. 3 altrimenti rispondere ai punti da 4 a 6	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (giorno) (mese) (anno)	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6

$$\begin{array}{r} 88 \\ 78 \\ 87 \\ \hline 253 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 042 \\ \hline 253 \end{array}$$



istat

istituto nazionale di statistica

16

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

INDAGINE CAMPIONARIA PER LO STUDIO DELLA QUALITÀ DEI DATI INTERVISTA CON RICONCILIAZIONE DELLE RISPOSTE

QUADRO A

QUADRO B

INTESTATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

(Cognome e nome)

N. _____

(via, piazza, viale, località ecc.)

Scala _____ Piano _____ Interno N° _____ Tel. _____

A NUMERO DI CODICE	B SEZIONE DI CENSIMENTO
Comune _____	N° _____
Provincia _____	C NUMERO D'ORDINE
	Provvisorio _____ Definitivo _____

D TIPO DI LOCALITÀ

Centro abitato 1 Nucleo abitato 2 Case sparse 3

E FAMIGLIA PRINCIPALE

- senza famiglia coabitante 1

- con famiglia coabitante 2

FAMIGLIA COABITANTE 3

Numero d'ordine dell'elenco QCP. 2bis	Codice del rilevatore dell'elenco QCP. 1 bis

Codice dell'indagine

R

N. d'ordine	SESSO	LUOGO DI NASCITA	DATA DI NASCITA
1	3	4	5
1	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
2	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
3	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
4	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
5	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
6	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
7	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
8	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
9	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno
10	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>		giorno mese 1 anno

VARIAZIONI NELLA COMPOSIZIONE DELLA FAMIGLIA RISPETTO AL 20 OTTOBRE 1991	
1	□
2	□
3	□
4	□
5	□
6	□
7	□
8	□
9	□
10	□

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DEL QUADRO B

CAUSA DELL'USCITA DALLA FAMIGLIA	ERRORI DI RILEVAZIONE AL CENSIMENTO
1 = DECESSO	6 = ERRONEAMENTE CENSITO
2 = SEPARAZIONE / DIVORZIO	7 = ERRONEAMENTE NON CENSITO
3 = MATRIMONIO	
4 = STUDIO / LAVORO	
5 = ALTRO	

Data _____

FIRMA DEL RILEVATORE

PERSONE DELLA FAMIGLIA

riservato ISTAT



DELLA PERSONA N. 1

INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto;"> PROF. </div>	11.4	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto;"> AT. ECO. </div>	11.6	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

interessato 1

altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

interessato 1

altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasfe- rimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o <input type="checkbox"/> 600 licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 700 licenza elementare <input type="checkbox"/> 800 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specia- lizzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 2

riservato ISTAT



INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-left: 100px;"> PROF. </div>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-left: 100px;"> AT. ECO. </div>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
- altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
- altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> 1 </div> <div style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasfe- rimento della dimora abituale in Italia..... <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o <input type="checkbox"/> 600 licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 700 licenza elementare <input type="checkbox"/> 700 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specia- lizzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

PERSONE DELLA FAMIGLIA

riservato ISTAT

DELLA PERSONA N. 3

INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
<p>11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</p> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauto, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	11.3 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <p style="text-align: center;"> _ _ _ _ PROF.</p>	11.4	11.4 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <p style="text-align: center;"> _ _ _ _ AT. ECO.</p>	11.6	11.6 uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

interessato 1

altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

interessato 1

altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

PERSONE DELLA FAMIGLIA

DELLA PERSONA N. 4

riservato ISTAT



INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrutaio, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	11.3	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto;"> PROF. </div>	11.4	11.4	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; margin: 5px auto;"> AT. ECO. </div>	11.6	11.6	11.6

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

interessato 1

altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

interessato 1

altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
<p>11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991</p> <p>Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977</p> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> <p>occupata <input type="checkbox"/> 1</p> <p>disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2</p> <p>in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3</p> <p>casalinga <input type="checkbox"/> 4</p> <p>studente <input type="checkbox"/> 5</p> <p>ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6</p> <p>in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7</p> <p>in altra condizione <input type="checkbox"/> 8</p>	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettrauta, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p>	11.3	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <p style="text-align: center;">[] [] [] [] [] PROF.</p>	11.4	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> <p>a) alle dipendenze come:</p> <p>dirigente <input type="checkbox"/> 1</p> <p>direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2</p> <p>impiegato <input type="checkbox"/> 3</p> <p>appartenente alle categorie speciali (intermedio) ... <input type="checkbox"/> 4</p> <p>capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5</p> <p>altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6</p> <p>apprendista <input type="checkbox"/> 7</p> <p>lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8</p> <p>graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9</p> <p>b) in modo autonomo come:</p> <p>imprenditore <input type="checkbox"/> 10</p> <p>lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11</p> <p>libero professionista <input type="checkbox"/> 12</p> <p>socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13</p> <p>coadiuvante <input type="checkbox"/> 14</p>	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> <p>.....</p> <p>(specificare)</p> <p style="text-align: center;">[] [] [] [] [] [] [] [] [] [] AT. ECO.</p>	11.6	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6

15 RISPONDENTE

15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

- interessato 1
- altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

- interessato 1
- altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALI

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasfe- rimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> 9 <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o <input type="checkbox"/> 600 licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 700 licenza elementare <input type="checkbox"/> 800 nessun titolo di studio; - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specia- lizzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4

Sezione II - NOTIZIE SULLE FOGLIO INDIVIDUALE

INTERVISTA	Codice al Censimento	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto	Motivo della differenza
col. 1	col. 2	col. 3	col. 4
1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON L'INTE- STATARIO DEL FOGLIO DI FAMIGLIA AL 20 OTTOBRE 1991 Coniuge <input type="checkbox"/> 02 Convivente coniugalmente <input type="checkbox"/> 03 Figlio (figliastro, figlio adottivo) <input type="checkbox"/> 04 Genitore <input type="checkbox"/> 05 Suocero/a <input type="checkbox"/> 06 Fratello, sorella <input type="checkbox"/> 07 Cognato/a <input type="checkbox"/> 08 Genero, nuora <input type="checkbox"/> 09 Nipote (figlio di un figlio) <input type="checkbox"/> 10 Nipote (figlio di un fratello o di una sorella) <input type="checkbox"/> 11 Altro parente o affine <input type="checkbox"/> 12 Altra persona convivente <input type="checkbox"/> 13	1	1	1
2 SESSO Maschio <input type="checkbox"/> 1 Femmina <input type="checkbox"/> 2	2	2	2
4 DATA DI NASCITA <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 1 anno </div> </div>	4	4	4
5 STATO CIVILE AL 20 OTTOBRE 1991 Indicare se la persona era: celibe o nubile <input type="checkbox"/> 1 coniugata <input type="checkbox"/> 2 separata di fatto <input type="checkbox"/> 3 separata legalmente <input type="checkbox"/> 4 divorziata <input type="checkbox"/> 5 vedova <input type="checkbox"/> 6	5	5	5
7 CITTADINANZA AL 20 OTTOBRE 1991 Italiana <input type="checkbox"/> 1 Straniera <input type="checkbox"/> 2 se straniero (o apolide) indicare l'anno di trasfe- rimento della dimora abituale in Italia..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	7	7	7
10 ISTRUZIONE AL 20 OTTOBRE 1991 10.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: laurea <input type="checkbox"/> 100 diploma universitario o equipollente <input type="checkbox"/> 300 diploma che permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 400 diploma che non permette l'accesso all'università <input type="checkbox"/> 500 licenza di scuola media inferiore o <input type="checkbox"/> 600 licenza di avviamento professionale <input type="checkbox"/> 700 licenza elementare <input type="checkbox"/> 800 nessun titolo di studio: - sa leggere e/o scrivere <input type="checkbox"/> 800 - non sa leggere nè scrivere <input type="checkbox"/> 900	10.1	10.1	10.1
10.2 Per i laureati indicare se in possesso di eventuale specia- lizzazione post laurea o di dottorato di ricerca: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.2	10.2	10.2
10.3 Indicare se la persona frequentava: l'asilo nido <input type="checkbox"/> 1 la scuola materna <input type="checkbox"/> 2 un corso regolare di studi <input type="checkbox"/> 3 nessuno dei corsi di studio precedentemente segnalati <input type="checkbox"/> 4	10.3	10.3	10.3
10.4 Indicare se frequentava un corso di formazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 5 <input type="checkbox"/> NO 6	10.4	10.4	10.4



INTERVISTA col. 1	Codice al Censimento col. 2	RICONCILIAZIONE	
		Codice corretto col. 3	Motivo della differenza col. 4
11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE AL 20 OTTOBRE 1991 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 5px 0;"> Rispondere solo se la persona è nata prima del 20 ottobre 1977 </div> <p>11.1 Indicare se la persona era:</p> occupata <input type="checkbox"/> 1 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione <input type="checkbox"/> 2 in cerca di prima occupazione <input type="checkbox"/> 3 casalinga <input type="checkbox"/> 4 studente <input type="checkbox"/> 5 ritirata dal lavoro <input type="checkbox"/> 6 in servizio di leva <input type="checkbox"/> 7 in altra condizione <input type="checkbox"/> 8	11.1	11.1	11.1
<p>11.3 Indicare quale tipo di lavoro la persona svolgeva (ad es.: insegnante di scuola media, agricoltore, tecnico elettronico, architetto, segretaria, programmatore informatico, elettricista, ecc. evitando termini generici quali impiegato e operaio)</p> (specificare)	11.3	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.3
<p>11.4 Indicare quali erano le principali attività o mansioni svolte dalla persona durante il lavoro (ad es.: insegnamento della matematica, coltivazione della vite, controllo di radar, progettazione di interni, gestione di segreteria, scrittura programmi, riparazione impianti elettrici delle automobili, ecc.)</p> (specificare)	11.4	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.4
<p>11.5 Indicare se la persona esercitava tali attività</p> a) alle dipendenze come: dirigente <input type="checkbox"/> 1 direttivo, quadro <input type="checkbox"/> 2 impiegato <input type="checkbox"/> 3 appartenente alle categorie speciali (intermedio) <input type="checkbox"/> 4 capo operaio, operaio (specializzato, qualificato e comune) <input type="checkbox"/> 5 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) <input type="checkbox"/> 6 apprendista <input type="checkbox"/> 7 lavorante a domicilio per conto di imprese <input type="checkbox"/> 8 graduato o militare di carriera delle FF.AA. o similari <input type="checkbox"/> 9 b) in modo autonomo come: imprenditore <input type="checkbox"/> 10 lavoratore in proprio <input type="checkbox"/> 11 libero professionista <input type="checkbox"/> 12 socio di cooperativa di produzione di beni e/o prestazione di servizi <input type="checkbox"/> 13 coadiuvante <input type="checkbox"/> 14	11.5	11.5	11.5
<p>11.6 Indicare l'attività esclusiva o principale dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui la persona lavorava</p> (specificare)	11.6	uguale <input type="checkbox"/> 1 diverso <input type="checkbox"/> 2	11.6

15 RISPONDENTE
15.1 Indicare chi ha fornito le risposte all'indagine

 interessato 1
 altro componente 2

15.2 Indicare chi ha fornito le risposte al censimento

 interessato 1
 altro componente 2

LEGENDA PER LA COMPILAZIONE DELLA COLONNA 4 "MOTIVO DELLA DIFFERENZA"

- 1 = Quesito non chiaro
- 2 = Errore accidentale di trascrizione o di compilazione
- 3 = Errore commesso al censimento da persona diversa dall'interessato
- 4 = Altro
- 9 = Risposta corretta non individuata

ISTRUZIONI PER IL RILEVATORE

- 1) Prima di effettuare le interviste individuali, il rilevatore deve verificare la composizione della famiglia al 20 ottobre 1991 riportata nel **quadro A** del frontespizio, segnalando le variazioni intervenute dopo il censimento.
 - a) Nel caso di persona elencata nel quadro «A» del frontespizio ma **non facente più parte** della famiglia al momento dell'intervista (decesso, matrimonio, etc.) riportare nella riga corrispondente del **quadro «B»** del frontespizio la causa dell'uscita, secondo la legenda a piè di pagina.
 - b) Nel caso di persona **erroneamente inclusa** nella famiglia, alla data del censimento, apporre il codice = 6 nella riga corrispondente del **quadro «B»** e **non** procedere all'intervista individuale.
 - c) Nel caso di persona **erroneamente non censita** (quindi non elencata nel quadro «A»), compilare la prima riga libera del quadro «A», imporre il codice = 7 nel quadro «B» ed effettuare l'intervista individuale, limitatamente ai quesiti della colonna 1.
 - d) Per le persone **entrate** a far parte della famiglia successivamente alla data del censimento, (nascita, matrimonio, etc.), compilare solo il **quadro C**, **senza** effettuare l'intervista individuale.

QUADRO C: Entrate nella famiglia dopo il 20 ottobre 1991.

Componente	sesso	data di nascita
(1)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> 1 anno </div> </div>
(2)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> 1 anno </div> </div>
(3)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> 1 anno </div> </div>
(4)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> 1 anno </div> </div>
(5)	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> giorno </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/> mese </div> <div style="text-align: center;"> <input type="text"/><input type="text"/> 1 anno </div> </div>

- 2) Nell'intervistare i componenti della famiglia, deve essere seguito l'ordine riportato nel **quadro «A»**.
- 3) L'intervista ai singoli componenti deve essere condotta con riferimento alla data del censimento (20 ottobre 1991).
- 4) Per l'intervista deve essere utilizzata la col. 1 del questionario.
- 5) Ultimata l'intervista individuale, il Rilevatore deve confrontare le risposte date a col. 1 con quelle riportate nella col. 2. In caso di discordanza tra le due risposte il rilevatore deve appurare quale sia la risposta corretta e riportare il relativo codice a col. 3. La col. 4 "Motivo della differenza" deve essere compilata utilizzando la legenda a piè di pagina dei fogli individuali.
- 6) Qualora non fosse possibile individuare la risposta corretta, lasciare "blank" a col. 3 ed apporre il codice = 9 a col. 4.
- 7) Per le persone temporaneamente presenti nell'abitazione non deve essere effettuata alcuna intervista.
- 8) Nello spazio riservato alle osservazioni del rilevatore vanno segnalati i casi che hanno presentato problemi particolari nel corso dell'intervista, eventuali motivi di risposte discordanti non previsti dalla legenda, la causa del mancato censimento oppure dell'errata inclusione nella famiglia di uno o più componenti.
- 9) Osservazioni del Rilevatore:



istat

istituto nazionale di statistica

**13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

20 ottobre 1991
(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 3

**FOGLIO INDIVIDUALE
PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA**

ITALIANO FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA

1

TEDESCO FRAGEBOGEN FÜR DEN EINZELNEN, NICHT IN ITALIEN SESSHAFTEN AUSLÄNDER

2

INGLESE INDIVIDUAL FORM FOR FOREIGNERS NOT RESIDING IN ITALY

3

FRANCESE FICHE PERSONELLE POUR LES ETRANGERS NON RESIDANTS EN ITALIE

4

SPAGNOLO FORMULARIO INDIVIDUAL PARA EXTRANJEROS NO RESIDENTES EN ITALIA

5

PORTOGHESE FICHA INDIVIDUAL PARA ESTRANGEIROS SEN RESIDENCIA NA ITÁLIA

6

ARABO البطاقة الشخصية للأجنبي غير المقيم بإيطاليا

7



istat

istituto nazionale di statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

ISTAT CP. 3

1

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			

B	SEZIONE DI CENSIMENTO
N.	

C		NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo		

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro)

Parte - A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA

- Presso un'abitazione 1
- Presso un'altro tipo di alloggio 2
- In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
- Senza tetto 4

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Collegiale, seminarista, convivitore e simili 2
- Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
- Assistito in comunità terapeutiche 5
- Ricoverato, malato e simili 6
- Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
- Detenuto condannato 8
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
- Militare, agente e simili 10
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
- Componente l'equipaggio 12
- Passeggero 13
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
- Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
- Altra 16

3 SESSO

- Maschio 1
- Femmina 2

4 DATA DI NASCITA

 (giorno) (mese) (anno)

5 STATO CIVILE

Indicare se la persona è:

- celibe o nubile 1
- coniugata 2
- separata 3
- divorziata 4
- vedova 5

6 CITTADINANZA

.....

(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA

- meno di 1 mese 1
- da 1 a meno di 4 mesi 2
- da 4 a meno di 8 mesi 3
- da 8 a meno di 12 mesi 4
- da 1 anno a meno di 2 anni 5
- 2 anni o più 6

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO

Si dichiara che ...l... Sig./a

è stato censito/a nel Comune di

Data

(firma del rilevatore)



Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (codice 11 al quesito 2) che è presente in Italia da meno di 1 mese (codice 1 al quesito 7)

8 ISTRUZIONE

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:

SI 1 NO 2

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

SI 3 NO 4

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:

buona 1
sufficiente 2
insufficiente 3

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA

Lavoro 1
Studio 2
Turismo 3
Raggiungere familiari 4
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Altro 6

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA

Coniuge SI 1 NO 2
Genitore/i SI 3 NO 4
Figlio/i SI 5 NO 6
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Altri parenti SI 1 NO 2

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO

Indicare se la persona è:

Occupata alle dipendenze

- nell'agricoltura o pesca 1
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
- nell'edilizia 3
- nel commercio e nei servizi 4
in modo autonomo 5
in cerca di occupazione 6
studente 7
in altra condizione 8

AVVERTENZE

CHI DEVE COMPILARE IL FOGLIO

Il foglio deve essere compilato da ogni cittadino straniero che dimori abitualmente all'estero e che, alla data del censimento, sia temporaneamente presente sul territorio nazionale. Esso, pertanto, non deve essere utilizzato per gli stranieri che risiedono in Italia i quali, invece, devono compilare il «Foglio di famiglia» (Modello ISTAT CP. 1).

Al fine di facilitarne la comprensione, il foglio è stata tradotto in 6 lingue oltre l'italiano. Il modello, da compilare in **unica** copia, deve essere quello nella lingua meglio conosciuta.

Il foglio deve essere compilato dagli stessi interessati nel caso in cui si tratti di stranieri non residenti in Italia che:

- siano ospiti di famiglie residenti nel Comune;
- vivano da soli in un'abitazione o in un altro tipo di alloggio (cantina, soffitta, roulotte, magazzino, ecc.);
- siano ospiti di una convivenza.

I fogli compilati devono essere restituiti al rilevatore.

Il foglio deve essere compilato dal rilevatore nel caso in cui si tratti di uno straniero non residente in Italia senza fissa dimora.

COME SI DEVE COMPILARE

Per la compilazione usare penna stilografica o a sfera scrivendo con grafia ben nitida e chiara possibilmente in stampatello.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così la risposta che fa al caso. Per ogni risposta deve essere barrato un solo quadratino.

I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Al quesito 6 lo «Stato estero di cittadinanza» deve essere indicato in caratteri latini anche per coloro che utilizzano il foglio tradotto in lingua araba.

Le notizie riportate sul foglio devono fare riferimento al 20 ottobre 1991.

Per eventuali chiarimenti il cittadino straniero può rivolgersi al rilevatore che è tenuto a fornire la necessaria assistenza o all'Ufficio comunale di censimento.

CHIARIMENTI SU ALCUNI QUESITI

Quesito 4

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere, ad esempio nove ottobre millenovecentosessanta, scrivere:

(giorno) (mese) (anno)

Quesito 5

La condizione di «separato» è quella che deriva da uno stato di crisi della coppia anche se non ancora sancita giuridicamente e non è quindi da confondere con quella di chi, per motivi contingenti e spesso di necessità, vive una situazione di lontananza dal proprio coniuge.

Quesito 8

Con riferimento al punto 3 si precisa che si ha una conoscenza «buona» se si è in grado di leggere l'italiano comprendendo, anche se non in profondità, il significato di un testo e se si può sostenere una conversazione senza eccessive difficoltà; la conoscenza è «sufficiente» quando si riesce a colloquiare con la gente almeno per sopperire ai più elementari bisogni della vita quotidiana; è naturalmente «insufficiente» negli altri casi.

Quesito 9

Il quesito tende ad accertare il motivo prevalente della presenza in Italia. Lo straniero venuto in Italia per seguire un corso di studi che non ha ancora completato deve pertanto indicare «studio» anche se non esclude di restarvi per lavorare una volta conseguito l'eventuale titolo. Deve essere prescelto il motivo «raggiungere familiari» solo per quelle persone che danno luogo alla ricomposizione di un nucleo familiare (moglie e figli che si riuniscono con il marito che lavora in Italia, ecc.); tale motivo non riguarda pertanto coloro che sono ad esempio alla ricerca di un lavoro e che hanno scelto l'Italia in quanto vi si era già stabilito un loro parente in grado di aiutarli. Il motivo «lavoro» riguarda naturalmente anche coloro che sono ancora privi di un'occupazione. Sono da considerare «In attesa di ripartire dall'Italia per un altro Paese», gli stranieri in transito, in attesa del visto necessario per migrare verso Paesi che costituiscono la loro definitiva meta sin dall'inizio dell'esperienza migratoria. Non si vuole in altri termini accertare il semplice desiderio di ritornare nel Paese di origine o la generica disponibilità (o volontà) a trasferirsi altrove.

Quesito 11

Il quesito tende ad accertare la condizione dello straniero nella settimana che precede la data del censimento. Tale condizione non va necessariamente posta in relazione con il motivo della presenza. Deve pertanto considerarsi occupata non solo la persona che ha un regolare lavoro, ma anche quella che nella settimana precedente la data di censimento può occasionalmente aver svolto un'attività lavorativa seppure per una sola ora. Per le persone ritirate dal lavoro, gli inabili al lavoro, i minori che non frequentano la scuola, le casalinghe, ecc. va indicato «altra condizione»; sono da comprendere sotto questa voce anche gli stranieri che avendo una occupazione nel loro Paese, si trovano in Italia per motivi che non hanno niente a che vedere con la loro attività lavorativa.

SEGRETIZIA E OBBLIGHI DI DENUNCIA DEI DATI FORNITI CON IL PRESENTE FOGLIO

Ai sensi delle vigenti disposizioni i dati raccolti con il presente foglio sono tutelati dal segreto statistico, non possono essere divulgati se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale, e possono essere utilizzati solo per scopi statistici.

I soggetti destinatari del presente foglio sono obbligati a fornire tutti i dati e le notizie richiesti. Coloro che non li forniscono, o li forniscono scientemente errati od incompleti, sono soggetti alle sanzioni amministrative pecuniarie previste dalla normativa vigente.



istat

istituto nazionale di statistica
Nationalinstitut Für Statistik

13° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE

13. Allgemeine Volkszählung

20 ottobre 1991

20 oktober 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

2

ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE

B	SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.		
C	NUMERO D'ORDINE	
	Provvisorio	Definitivo

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA
FRAGEBOGEN FÜR DEN EINZELNEN, NICHT IN ITALIEN SESSHAFTEN AUSLÄNDER

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Vor dem Beantworten dieses Fragebogens bitte die Anweisungen auf der Rückseite lesen)

Parte - A — Teil A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - WOHNSTÄTTE

- Presso un'abitazione in una Wohnung 1
- Presso un altro tipo di alloggio in einer anderen Wohnstätte 2
- In convivenza (rispondere al quesito 2) in einer Wohngemeinschaft (Frage 2 beantworten) 3
- Senza tetto Obdachlos 4

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
STELLUNG IN DER WOHNGEMEINSCHAFT

- Collegiale, seminarista, convivitore e simili Pensionär, Seminarist, Internat und ähnliches 2
- Orfano, minore in colonia permanente e simili Waise, ständig in einem Heim lebender Minderjähriger und ähnliches 3
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale arbeitsuntauglicher Erwachsener, ältere Person in Pflegeheim 4
- Assistito in comunità terapeutiche in therapeutischen Gemeinschaften betreute Person 5
- Ricoverato, malato e simili Krankenhauspatienten, Kranke und ähnliches 6
- Detenuto a disposizione dell'Autorità den Behörden zur Verfügung stehender Häftling 7
- Detenuto condannato verurteilter Häftling 8
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) Ordensbruder / -schwester (Priester, Nonne, Mönch und ähnliches) 9
- Militare, agente e simili Soldat, agent 10
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero Gast (Kunde) eines Hotels 11
- Componente l'equipaggio Mitglied einer Besatzung 12
- Passeggero Passagier 13
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) für den Sanitätsdienst zuständige Person (Arzt, Krankenpfleger) 14
- Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) Person (Verwaltung, Bildung, Aufsicht u.s.w.) 15
- Altra Anderes 16

3 SESSO - GESCHLECHT

- Maschio Männlich 1
- Femmina Weiblich 2

4 DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM

			1		
giorno	mese	anno			
Tag	Monat	Jahr			

5 STATO CIVILE - PERSONENSTAND

- Celibe o nubile Ledig 1
- Coniugato/a Verheiratet 2
- Separato/a Getrennt 3
- Divorziato/a Geschieden 4
- Vedovo/a Verwitwet 5

6 CITTADINANZA - STAATSBÜRGERSCHAFT

(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini) (den Staat der Staatsangehörigkeit in lateinischen Buchstaben angeben) ST. EST.

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
DAUER DES AUFENTHALTS IN ITALIEN

- Meno di 1 mese Weinger al 1 Monat 1
- Da 1 a meno di 4 mesi Von 1 em Monat bis 4 Monate 2
- Da 4 a meno di 8 mesi Von 4 bis 8 Monate 3
- Da 8 a meno di 12 mesi Von 8 bis 12 Monate 4
- Da 1 anno a meno di 2 anni Von 1 em Jahr bis zwei Jahre 5
- 2 anni o più 2 Jahre und mehr 6

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - ABSCHNITT FÜR DEN BÜRGER

Si dichiara che ...!... Sig./a
Es wird bestätigt, daß Herr/Frau

è stato censito/a nel Comune di
in die Volkszählungsliste der Gemeinde eingetragen worden ist



STEMPEL
DER GEMEINDE

Data Datum

(firma del rilevatore) - (Unterschrift des Volkszählers)

Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Teil - B Hotelgäste (Kunden) (Frage 2 Schlüssel 11) die sich seit weniger als ein Monat in Italien befinden (frage 7 schlüssel 1) müssen diesen Teil nicht ausfüllen.

8 ISTRUZIONE - BILDUNG

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Abkreuzen ob die Person wenigstens 8 Schuljahre vollendet hat:

SI 1 NO 2
ja nein

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

Falls die vorhergehende Frage mit "nein" beantwortet wurde, bitte ankreuzen ob die Person in ihrer Muttersprache lesen und schreiben kann:

SI 3 NO 4
ja nein

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Die Italienischkenntnisse der Person sind:

buona 1
gut
sufficiente 2
ausreichend
insufficiente 3
ungenügend

**9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA
HAUPTGRUND FÜR DEN AUFENTHALT IN ITALIEN**

Lavoro 1
Arbeit
Studio 2
Studium
Turismo 3
Tourismus
Raggiungere familiari 4
Familienangehörige
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Darauf warten von Italien aus in ein anderes Land zu reisen
Altro 6
Anderes

**10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA
ANWESENHEIT VON VERWANDTEN IN ITALIEN**

Coniuge SI 1 NO 2
Ehepartner ja nein
Genitore/i SI 3 NO 4
Eltern ja nein
Figlio/i SI 5 NO 6
Kind/er ja nein
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Bruder/Schwester ja nein
Altri parenti SI 1 NO 2
Andere Verwandte ja nein

**11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA
SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO
BESCHÄFTIGUNG ODER ARBEITSLOSIGKEIT IN ITALIEN IN DER
WOCHE VOR DEM DATUM DER VOLKZÄHLUNG**

Indicare se la persona è:
Zutreffendes ankreuzen die Person ist:
occupata alle dipendenze
arbeitsmäßig angestellt

- nell'agricoltura o pesca 1
in Landwirtschaft und Fischerei
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
in der Industrie (Bauindustrie ausgeschlossen)
- nell'edilizia 3
im Handel und Dienstleistungswesen
- nel commercio e nei servizi 4
im Bauwesen
in modo autonomo 5
selbstständig
in cerca di occupazione 6
auf Arbeitssuche
studente 7
Student
in altra condizione 8
in anderer Lage

ANWEISUNGEN

WER MUß DIESEN BOGEN AUSFÜLLEN?

Der Fragebogen muß von jedem ausländischen Staatsbürger ausgefüllt werden, der normalerweise im Ausland wohnhaft ist und sich zur Zeit der Volkszählung zeitweilig auf italienischem Staatsgebiet befindet. Er darf also nicht von jenen Ausländern ausgefüllt werden, die in Italien seßhaft sind und das "foglio di famiglia" (Familienblatt) benutzen müssen (Formular ISTAT CP1).

Um den Fragebogen leichter verständlich zu machen wurde er, neben Italienisch, in weitere sechs Sprachen übersetzt. Der Fragebogen muß in einer einzigen Kopie und in der Sprache beantwortet werden, die der Bürger am besten kennt.

Der Fragebogen muß von dem Betroffenen selbst beantwortet werden, sofern es ein nicht in Italien ansässiger Ausländer ist, der

- von einer in der Gemeinde seßhaften Familie beherbergt wird
- alleine in einer Wohnung oder einer anderen Wohnstätte (Keller, Dachboden, Wohnwagen, Lagerhaus, u.s.w.) lebt;
- Gast einer Gemeinschaft ist.

Die ausgefüllten Fragebogen müssen dem Volkszähler zurückgegeben werden.

Für Ausländer, die nicht in Italien seßhaft und Obdachlos sind, muß der Fragebogen vom Volkszähler ausgefüllt werden.

WIE MUß DER FRAGEBOGEN AUSGEFÜLLT WERDEN?

Zum Ausfüllen bitte Füllhalter oder Kugelschreiber benutzen und in klar lesbarer Schrift, möglichst in Druckschrift schreiben.

Die entsprechende Antwort zu den Fragen, denen ein kleines Viereck folgt muß folgendermaßen angekreuzt werden: . Für jede Frage darf nur eine Antwort angekreuzt werden.

Die roten Felder müssen vom Volkszähler ausgefüllt werden.

In Frage 6 muß der "Staat der Staatsangehörigkeit" auch von den Personen, die den in arabischer Sprache übersetzten Fragebogen benutzen, in lateinischen Buchstaben angegeben werden.

Die auf dem Fragebogen angegebenen Daten müssen sich auf den Stand des 20. Oktober 1991 beziehen.

Für eventuelle Erläuterungen kann sich der ausländische Staatsbürger an den Volkszähler, der die notwendigen Erklärungen liefern muß, oder an das "ufficio comunale di censimento" (Volkszählungsbüro der Gemeinde) wenden.

BEMERKUNGEN ZU EINIGEN FRAGEN

Frage 4

Das Geburtsdatum bitte in Ziffern angeben und nicht voll ausschreiben. Z.B.: für den neunten Oktober neunzehnhundertsechzig schreibt man:

(tag) (monat) (jahr)

Frage 5

Der Status «getrennt» bezieht sich auf eine Krise im Eheleben, selbst wenn er noch nicht gerichtlich bekräftigt wurde, und darf also nicht mit dem Stand derjenigen verwechselt werden, die aus zweitrangigen Gründen, und oft aus Notwendigkeit vom Ehepartner entfernt leben.

Frage 8

In Bezug zu Punkt 3 wird darauf aufmerksam gemacht, daß die Kenntnis "gut" ist, wenn die Person imstande ist italienisch zu lesen und den Sinn eines Textes - wenn auch nicht ganz - zu verstehen, und ohne größere Schwierigkeiten ein Gespräch aufrecht erhalten kann; die Kenntnis ist "ausreichend" wenn die Person imstande ist mit den Leuten zu sprechen um wenigstens den wichtigsten Bedürfnissen des täglichen Lebens nachzukommen; in allen anderen Fällen ist die Kenntnis natürlich "ungenügend".

Frage 9

Die Frage zielt darauf ab, den Hauptgrund für den Aufenthalt in Italien festzustellen. Der Ausländer, der nach Italien gekommen ist um einen Studienkurs zu besuchen, muß also "Studium" ankreuzen, selbst wenn er nicht ausschließt nach eventuellem Abschluß des Studiums in Italien zu bleiben um zu arbeiten. Der Grund «Familienangehörige erreichen» darf nur dann angekreuzt werden, wenn eine Wiedervereinigung der Familie erfolgt (Frau und Kinder die den Mann erreichen, der in Italien arbeitet, u.s.w.). Diese Begründung betrifft also nicht jene Personen, die z.B. eine Arbeit suchen und nach Italien gekommen sind, weil sich hier bereits ein Verwandter niedergelassen hat, der ihnen helfen könnte. Der Grund "Arbeit" betrifft natürlich auch die Personen, die noch keine Beschäftigung haben. Für alle durchreisende Ausländer, die auf das notwendige Visum warten um in die Länder zu ziehen, die seit Beginn der Auswanderung ihr endgültiges Ziel darstellen, gilt "darauf warten von Italien in ein anderes Land zu reisen". Man zielt in anderen Worten nicht darauf ab, den einfachen Wunsch in die Heimat zurückzukehren oder die allgemeine Bereitschaft (oder den Willen) anderswohin zu ziehen festzustellen.

Frage 11

Diese Frage zielt darauf ab, die Lage des Ausländers in der Woche vor der Volkszählung festzustellen. Diese Lage muß nicht unbedingt mit dem Grund des Aufenthalts in Verbindung gebracht werden. Nicht nur die Person, die eine regelmäßige Arbeit hat darf als arbeitstätig betrachtet werden, sondern auch diejenige, die in der Woche vor der Volkszählung auch nur gelegentlich für eine Stunde einer Beschäftigung nachgekommen ist. Für die Personen, die in den Ruhestand getreten oder arbeitsunfähig sind, für Minderjährige die nicht zur Schule gehen, für Hausfrauen u.s.w. muß "anderes" angekreuzt werden; diese Antwort gilt auch für alle Ausländer, die in ihrer Heimat eine Beschäftigung haben und sich aus von ihrer Arbeit unabhängigen Gründen in Italien befinden.

VERTRAULICHKEIT UND ANZEIGEPFLICHT DER MIT DIESEM FRAGEBOGEN ANGEgebenEN DATEN

Die mit diesem Fragebogen gesammelten Daten sind gemäß der geltenden Vorschriften vom statistischen Geheimnis geschützt. Sie dürfen nicht veröffentlicht werden, wenn nicht in vereinter Form, so daß sie nicht individuell auf eine Person bezogen werden können, und dürfen nur für statistische Zwecke verwertet werden.

Die Bürger an die dieser Fragebogen gerichtet ist, sind dazu verpflichtet alle gefragten Daten und Informationen zu liefern. Wer sie nicht liefert oder sie bewußt falsch oder unvollständig angibt, wird mit den von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Geldstrafen bestraft.



istat

istituto nazionale di statistica
National Statistical Institute

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13th General Population Census

20 ottobre 1991

October, 20 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA INDIVIDUAL FORM FOR FOREIGNERS NOT RESIDING IN ITALY

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Before filling in the form, read instructions overleaf)

3

ISTAT CP. 3

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			

B		SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.			

C				NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio				Definitivo	

Parte - A — Part A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - DWELLING CONDITION

- Presso un'abitazione 1
House
- Presso un altro tipo di alloggio 2
Other accommodation
- In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
Living in a community (answer to question 2)
- Senza tetto 4
Homeless

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA POSITION IF LIVING IN A COMMUNITY

- Collegiale, seminarista, convittore e simili 2
Collegian, seminarist, boarder and the like
- Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
Orphan, minor in permanent colony and the like
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
Disabled adult, elderly person in public assistance institute
- Assistito in comunità terapeutiche 5
Living in therapeutic communities
- Ricoverato, malato e simili 6
Hospitalized, ill or the like
- Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
Prisoner at the Authority's disposal
- Detenuto condannato 8
Condemned prisoner
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
Religious (priest, nun, friar and the like)
- Militare, agente e simili 10
Serviceman, agent and the like
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
Hotel guest (client)
- Componente l'equipaggio 12
Crew member
- Passaggero 13
Passenger
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
Person in charge of health care (doctor, nurse, etc.)
- Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
Person in charge of community services (management, teaching, care, etc.)
- Altra 16
Other

3 SESSO - SEX

- Maschio 1
Male
- Femmina 2
Female

4 DATA DI NASCITA - DATE OF BIRTH

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
giorno		mese		anno	
day		month		year	

5 STATO CIVILE - MARITAL STATUS

- Celibe o nubile 1
Unmarried
- Coniugato/a 2
Married
- Separato/a 3
Separated
- Divorziato/a 4
Divorced
- Vedovo/a 5
Widower

6 CITTADINANZA - CITIZENSHIP

..... ST. EST.

(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)
(specify foreign state using latin characters)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA PERIOD OF STAY IN ITALY

- Meno di 1 mese 1
Less than 1 month
- Da 1 a meno di 4 mesi 2
1 month to less than 4 months
- Da 4 a meno di 8 mesi 3
4 months to less than 8 months
- Da 8 a meno di 12 mesi 4
8 months to less than 12 months
- Da 1 anno a meno di 2 anni 5
1 year to less than 2 years
- 2 anni o più 6
2 years or more

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - COUPON TO BE DELIVERED THE INTERVIEWED PERSON

Si dichiara che ...i... Sig./a
This isto declare that Mr/Ms'

è stato censito/a nel Comune di
has been interviewed in the Commune of

Data
Date

(firma del rilevatore) - (Surveyor's signature)



COMMUNE
STAMP

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
NOTE. This coupon his only meant to prove the form has been filled in and must be kept until novembre 30, 1991.

Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Part - B This part must not be filled in by hotel guest (client) (question 2 code 11) who has been staying in Italy for less than 1 month (question 7 code 1)

8 ISTRUZIONE - EDUCATION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indicate whether the person has completed at last 8 years of study:

SI 1 NO 2
yes no

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

In case of negative answer to the preceding item indicate whether the person can read and write in their language

SI 3 NO 4
yes no

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Indicate the degree of knowledge of Italian:

buona 1
good
sufficiente 2
suffucient
insufficiente 3
insufficient

**9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA
MAIN REASON FOR STAYNG IN ITALY**

Lavoro 1
Work
Studio 2
Study
Turismo 3
Tourism
Raggiungere familiari 4
Join family members
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Waiting to leave Italy for another Country
Altro 6
Other

**10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA
RELATIVES LIVING IN ITALY**

Coniuge SI 1 NO 2
Married partner yes no
Genitore/i SI 3 NO 4
Parent/parents yes no
Figlio/i SI 5 NO 6
Child/children yes no
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Brother/sister yes no
Altri parenti SI 1 NO 2
Other relatives yes no

**11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA
SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO
WORKING OR NON WORKING SITUATION IN ITALY IN THE WEEK
PRECEDING CENSUS DATE**

Indicare se la persona è:
Indicate whether the person is:

occupata alle dipendenze 1
employed
- nell'agricoltura o pesca 1
In agriculture or fishing
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
In industry (except building industry)
- nell'edilizia 3
In building industry
- nel commercio e nei servizi 4
In trade and services
in modo autonomo 5
Self employed
in cerca di occupazione 6
Seeking employment
studente 7
Student
in altra condizione 8
Other condition

INSTRUCTIONS

WHO MUST FILL IN THE FORM

The form must be filled in by any foreign citizen regularly residing abroad and temporarily present on the national territory, at the time of the census. Therefore, it must not be used for foreigners residing in Italy who, instead, must fill in the «Foglio di Famiglia» (Household Sheet) (ISTAT CP. 1 form).

For easy understanding, the form has been translated in 6 languages beside Italian. The form must be filled in a single copy in the best known language.

The form must be filled in by foreign people not residing in Italy who:

- are guests of families residing in the Commune;
- live alone in a house or other kind of dwelling (basement, attic, caravan, store, etc.);
- live in a community.

Filled-in forms must be returned to the surveyor.

The form must be filled in by surveyor in the case of foreign homeless people not residing in Italy.

HOW TO FILL IN THE FORM

Use a fountain-or ball pen and write with neat and clear handwriting, possibly in block letters.

Questions followed by a case must be answered by crossing the selected case . For each answer only one case must be crossed.

Red cases must be filled in by surveyor.

In question 6, «Foreign state of citizenship» must be indicated in latin characters also for the form in Arabic.

Information on the form must refer to October 20, 1991.

For further information, foreign citizens may ask the surveyor, who must provide the assistance required, or the Ufficio Comunale di censimento (Communal census office).

EXPLANATIONS ON QUESTIONS

Question 4

The date of birth must be indicated in figures and not in letters: for e.g October nine, nineteen sixty, write:

(day) (month) (year)

Question 5

«Separated» indicates a crisis of the couple even if not yet legally confirmed. Therefore the term does not apply to people experiencing separation from the partner, for incidental and often necessary reasons.

Question 8

With reference to item 3, a «good» knowledge means reading a text in Italian and understanding its general meaning, and making conversations without too many problems. A «sufficient» knowledge means talking with people at least to fulfill the most elementary needs of daily life. Obviously, knowledge is «insufficient» in all other cases.

Question 9

This question aims at identifying the main reason for staying in Italy. Foreigners who have come to Italy to attend a study course must indicate «study» even if they think they might remain in Italy for working after having completed the course. The answer «join family members» must be selected only by people causing a family to be reunited (wife and children joining the husband who works in Italy, etc.). Therefore, this reason does not affect those who are seeking a job and have chosen Italy because a relative lives there who can help them. «Work» obviously concerns also people not yet employed. Transiting foreigners, waiting for visa to migrate to other countries being their last destination from the beginning, are to be considered «Waiting to leave Italy for another country». In other words, the simple desire to return in the country of origin or the general willingness (or wish) to go elsewhere is not be ascertained.

Question 11

This question aims at ascertaining the foreigner's situation in the week preceding the date of census. Such condition must not necessarily be referred to the reason of presence. Therefore, not only people with a regular work are considered as employed, but also those who have occasionally worked even for one hour in the week preceding the census. «Other situation» must be indicated for retired, disabled, minors not attending school, housewives, etc. This item includes also foreigners being already employed in their country and being in Italy for reasons not affecting their work activity.

SECRECY AND STATEMENT OBLIGATIONS OF DATA SUPPLIED WITH THIS FORM

Persuant to current provisions, the data collected with this form are protected by statistical secret. They cannot be made known, except in aggregate form, so that no individual reference can be made, and they can be used only for statistical purposes.
People to whom this form is addressed are obliged to supply all data and information required. Whoever should not supply them, or deliberately supplying wrong or incomplete data, are subject to administrative pecuniary sanctions provided for by current laws.



istat

istituto nazionale di statistica
Institut national des statistiques

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE
13e Recensement General de la Population

20 ottobre 1991

20 octobre 1991

(legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA
FICHE PERSONELLE POUR LES ETRANGERS NON RESIDANTS EN ITALIE

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Avant de remplir la fiche, lisez les instructions au verso)

4

ISTAT CP. 3

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			
B		SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.			
C		NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo		

Parte - A — Partie A

1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDITION DE LOGEMENT

- Presso un'abitazione 1
 Dans une habitation 1
 Presso un altro tipo di alloggio 2
 Dans un autre type de logement 2
 In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
 Dans une communauté (répondre à la question N° 2) 3
 Senza tetto 4
 Sans logi 4

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA - POSITION DANS LA COHABITATION

- Collegiale, seminarista, convittore e simili 2
 Collégien, séminariste, pensionnaire ou semblables 2
 Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
 Orphelin, mineur en colonie permanente ou semblables 3
 Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
 Adulte infirme, personne âgée auprès d'un institut d'assistance 4
 Assistito in comunità terapeutiche 5
 Assisté par une communauté thérapeutique 5
 Ricoverato, malato e simili 6
 Personne hospitalisée, malade ou semblables 6
 Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
 Détenu à la disposition des autorités 7
 Detenuto condannato 8
 Détenu condamné 8
 Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
 Religieux (prêtre, soeur, moine ou semblables) 9
 Militare, agente e simili 10
 Militaire, agent ou semblables 10
 Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
 Hôte (client) d'une activité hôtelière 11
 Componente l'equipaggio 12
 Membre d'équipage 12
 Passeggero 13
 Passager 13
 Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Personne chargée d'assistance sanitaire (médecin, infirmier, etc.) 14
 Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Personne chargée des services de cohabitation (administrateurs, enseignants, gardiens, etc.) 15
 Altra 16
 Autre 16

3 SESSO - SEXE

- Maschio 1
 Masculin 1
 Femmina 2
 Féminin 2

4 DATA DI NASCITA - DATE DE NAISSANCE

giorno	_____	mese	_____	anno	1	_____	_____
jour		mois		année			

5 STATO CIVILE - ETAT CIVIL

- Celibe o nubile 1
 Célibataire 1
 Coniugato/a 2
 Marié (e) 2
 Separato/a 3
 Séparé (e) 3
 Divorziato/a 4
 Divorcé (e) 4
 Vedovo/a 5
 Veuf (ve) 5

6 CITTADINANZA - NATIONALITE

_____ ST. EST.
 (specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini)
 (écrire le nom de l'état étranger en caractères romains)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
DUREE DU SEJOUR EN ITALIE

- Meno di 1 mese 1
 Moins d'un mois 1
 Da 1 a meno di 4 mesi 2
 De 1 à moins de 4 mois 2
 Da 4 a meno di 8 mesi 3
 De 4 à moins de 8 mois 3
 Da 8 a meno di 12 mesi 4
 De 8 à moins de 12 mois 4
 Da 1 anno a meno di 2 anni 5
 D'un an à moins de 2 ans 5
 2 anni o più 6
 2 ans ou plus 6

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - COUPON A REMETTRE AU RECENSE

Si dichiara che .../... Sig./a
 Déclare .../... M./Me

è stato censito/a nel Comune di
 avoir été recensé (e) dans la Commune de

Data
 Date

(firma del rilevatore) - (signature du recenseur)



SCEAU COMMUNAL

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

Parte - **B** La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Partie - **B** La présente partie ne doit pas être remplie par l'hôte (client) d'un hôtel (question 2 code 11) dont le séjour en Italie date de moins d'un mois (question 7 code 1)

8 ISTRUZIONE - EDUCATION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indiquez si vous avez complété au moins 8 ans d'études:

SI 1 NO 2
oui non

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

Dans la négative, indiquez si vous êtes en mesure de lire et écrire dans votre langue maternelle:

SI 3 NO 4
oui non

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Connaissance de la langue italienne:

buona 1
bonne
sufficiente 2
suffisante
insufficiente 3
insuffisante

**9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA
MOTIF PRINCIPAL DU SEJOUR EN ITALIE**

Lavoro 1
Travail
Studio 2
Etudes
Turismo 3
Tourisme
Raggiungere familiari 4
Regroupement familial
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Attente de repartir vers une autre destination
Altro 6
Autre

**10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA
PROCHES PARENTS EN ITALIE**

Coniuge SI 1 NO 2
Conjoint
Genitore/i SI 3 NO 4
Parent(s)
Figlio/i SI 5 NO 6
Enfant(s)
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Frère/soeur
Altri parenti SI 1 NO 2
Autres

**11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA
SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO
ETAT DE SERVICE OU DE CHOMAGE DANS LA SEMAINE
PRECEDENT LA DATE DU RECENSEMENT**

Indicare se la persona è:
Indiquez si vous êtes un:

occupata alle dipendenze
travailleur salarié

- nell'agricoltura o pesca 1
dans l'agriculture ou la pêche
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
dans l'industrie (le bâtiment exclu)
- nell'edilizia 3
dans le bâtiment
- nel commercio e nei servizi 4
dans le commerce et les services
in modo autonomo 5
indépendent
in cerca di occupazione 6
vous recherchez un emploi
studente 7
vous êtes étudiant
in altra condizione 8
autre

INSTRUCTIONS

A QUI EST ADRESSEE CETTE FICHE

Cette fiche doit être remplie par tout ressortissant étranger résidant habituellement à l'étranger et qui, à la date du recensement, se trouve temporairement sur le territoire national. Par conséquent, elle n'est pas destinée aux étrangers résidants en Italie qui, par contre, sont appelés à remplir la «Foglio di famiglia» (Fiche de famille) (Questionnaire ISTAT CP. 1). Afin d'en faciliter la compréhension, cette fiche a été traduite en 6 langues, outre l'italien. Ce questionnaire, à remplir dans un seul exemplaire, doit être dans la langue que l'on maîtrise le mieux.

Le questionnaire sera rempli directement par le intéressés au cas où il s'agirait d'étrangers non résidants en Italie qui:

- sont hôtes de familles résidentes dans la Commune;
- vivent seuls dans une habitation ou dans un autre type de logement (cave, grenier, roulotte, magasin, etc.);
- vivent en communauté.

Une fois remplies, les fiches doivent être remises à l'agent recenseur.

La fiche doit être remplie par le recenseur dans le cas d'étrangers sans logi non résidants en Italie.

COMMENT REMPLIR LA FICHE

Pour la compilation, utilisez un stylographe ou un stylo à bille et écrivez de manière bien claire et nette, possiblement en caractères d'imprimerie.

Pour les questions suivies d'une case, cochez ainsi la réponse adéquate. Cochez une seule case par réponse. Les encadrés en rouge sont réservés pour l'agent recenseur.

A la question 6, l'«état étranger d'origine» doit être indiqué en caractères romains même lorsque la fiche est traduite en langue arabe.

Les déclarations faites au recto doivent se référer au 20 octobre 1991.

Pour toute explication, le citoyen étranger peut s'adresser à l'agent recenseur qui est tenu à lui fournir l'assistance nécessaire, ou au Bureau communal de recensement.

EXPLICATIONS CONCERNANT QUELQUES QUESTIONS

Question 4

Indiquez la date de naissance en chiffres et pas en lettres: par exemple, neuf octobre mille neuf cent soixante:

(jour) (mois) (année)

Question 5

La situation de «séparé» est celle qui dérive d'un état de crise du couple, même s'il n'a pas encore été sanctionné légalement. Il ne faut donc pas confondre cette situation avec celle des personnes qui vivent, pour des raisons contingentes, voire de nécessité, loin de leur conjoint.

Question 8

En ce qui concerne le point 3, on a une connaissance «bonne» si l'on est en mesure de comprendre le sens général d'un texte et si l'on peut soutenir une conversation sans trop de difficultés. La connaissance est «suffisante» lorsqu'on parvient à communiquer en langue italienne au moins pour satisfaire les besoins élémentaires de la vie quotidienne. La compréhension est bien sûr «insuffisante» dans les autres cas.

Question 9

Cette question vise à vérifier le motif principal du séjour en Italie. L'étranger venu en Italie pour poursuivre un cycle d'études qu'il n'a pas encore complétées, doit indiquer «études» même s'il envisage d'y rester pour chercher du travail une fois obtenu son diplôme. Devront marquer «regroupement familial» uniquement les étrangers dont la présence est nécessaire pour réunir une famille (la femme qui rejoint avec ses enfants le mari travaillant en Italie, etc.); ce motif n'est donc pas valable pour ceux qui, par exemple, recherchent un emploi et ont opté pour l'Italie où se trouve déjà un leur proche en mesure de les aider. Le motif «travail» concerne aussi, bien évidemment, ceux qui sont sans emploi. Les étrangers dans l'«attente de repartir pour une autre destination» sont ceux en transit, qui attendent le visa nécessaire pour émigrer dans un pays qui était leur destination principale depuis le début de l'expérience migratoire. Le but de la question n'est donc pas de vérifier le simple désir qu'aurait l'étranger de revenir dans son pays d'origine ou sa vague disponibilité (ou volonté) à se transférer ailleurs.

Question 11

Cette question vise à vérifier les conditions dans lesquelles se trouve l'étranger dans la semaine qui précède la date du recensement. Ces conditions ne sont nécessairement pas en relation avec le motif du séjour. On considérera donc en état de service non seulement les étrangers qui ont un travail régulier, mais aussi ceux qui dans la semaine précédant la date du recensement ont travaillé occasionnellement, même pour une seule heure. Pour les retraités, les personnes inaptes au travail, les mineurs non scolarisés, les femmes sans profession, etc., il faut indiquer «autre». Font également partie de cette catégorie les étrangers qui ayant un emploi dans leur pays, sont en Italie pour des raisons qui n'ont aucun lien avec leurs activités de travail.

CARACTERE SECRET ET OBLIGATIONS DE DENONCER LES DONNEES FORUNIES DANS LA PRESENTE FICHE

Conformément aux lois et actes en vigueur, les déclarations faites dans cette fiche sont couvertes par le secret statistique. Elles ne peuvent être publiées que globalement, de sorte à ne pouvoir faire aucune référence singulière et peuvent être utilisées uniquement pour des raisons statistiques.

Les personnes auxquelles est adressée cette fiche sont obligées de fournir toutes les données et les informations nécessaires. Dans le cas d'omission, de déclarations incomplètes ou falsifiées, les normes en vigueur prévoient des sanctions administratives pécuniaires.



istat

istituto nazionale di statistica
Instituto nacional de estadística

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. Censo General de Poblacion

20 ottobre 1991

20 de octubre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA FORMULARIO INDIVIDUAL PARA EXTRANJEROS NO RESIDENTES EN ITALIA

5

ISTAT CP. 3

A	NUMERO DI CODICE
	Comune
Provincia	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO
N.	
C	NUMERO D'ORDINE
	Provvisorio Definitivo

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Antes de llenar el formulario lean las advertencias escritas detrás)

Parte - A — Parte A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDICION DE RESIDENCIA

Presso un'abitazione 1
 en una casa

Presso un altro tipo di alloggio 2
 en otro tipo de vivienda

In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
 en convivencia (contesten a la pregunta 2)

Senza tetto 4
 desempleado

**2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA
POSICION EN LA CONVIVENCIA**

Collegiale, seminarista, convivente e simili 2
 Colegial, seminarista, pensionista o semejante

Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
 Huérfano, menor en colonia permanente y semejante

Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
 Adulto inhabil, anciano, en instituto asistencial

Assistito in comunità terapeutiche 5
 Asistido en una comunidad terapéutica

Ricoverato, malato e simili 6
 Hospitalizado, enfermo y semejante

Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
 Detenido a disposición de la Autoridad

Detenuto condannato 8
 Detenido condenado

Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
 Religioso (sacerdote, hermana, fraile y semejantes)

Militare, agente e simili 10
 Soldado, policia y semejante

Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
 Cliente de Hotel

Componente l'equipaggio 12
 Miembro de una tripulación

Passeggero 13
 Pasajero

Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
 Persona empleada en la asistencia sanitaria (médico, enfermero, etc.)

Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.) 15
 Persona encargada de los servicios de la convivencia (administración, enseñanza, custodia, etc.)

Altra 16
 Otra

3 SESSO - SEXO

Maschio 1
 Varón

Femmina 2
 Mujer

4 DATA DI NASCITA - FECHA DE NACIMIENTO

.....
 giorno mese 1

dia mes anno año

5 STATO CIVILE - ESTADO CIVIL

Celibe o nubile 1
 Célibe o núbil

Coniugato/a 2
 Casado/a

Separato/a 3
 Separado/a

Divorziato/a 4
 Divorciado/a

Vedovo/a 5
 Viudo/a

6 CITTADINANZA - CIUDADANIA

.....
 (specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini) ST. EST.
 (Escribir el nombre del Estado extranjero con caracteres latinos)

**7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA
Duracion de la presencia en Italia**

Meno di 1 mese 1
 Menos de 1 mes

Da 1 a meno di 4 mesi 2
 De 1 a menos de 4 meses

Da 4 a meno di 8 mesi 3
 De 4 a menos de 8 meses

Da 8 a meno di 12 mesi 4
 De 8 a menos de 12 meses

Da 1 anno a meno di 2 anni 5
 De un año a menos de 2 años

2 anni o più 6
 2 años o más

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - CEDULA PARA ENTREGAR A LOS CENSADOS

Si dichiara che .../... Sig./a
 Se declara que .../... Señor/a

è stato censito/a nel Comune di
 ha sido censado/a en el Municipio de

Data
 Fecha

(firma del rilevatore) - (Firma del encargado del censo)



SELLO DE LA MUNICIPALIDAD

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
 N.B. Esta cédula sirve sólo como prueba que el formulario ha sido llenado y tiene que ser guardada hasta el 30 de Noviembre de 1991.

Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Parte - B Esta parte no tiene que ser llenada por los clientes de hoteles (pregunta 2 código 11) que están en Italia desde menos de 1 mes (pregunta 7 código 1).

8 ISTRUZIONE - INSTRUCCION

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio: Indicar si la persona ha llevado a cabo por lo menos 8 años de estudio:

SI 1 NO 2
si no

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:

En caso de contestación negativa a la pregunta precedente, indicar si la persona sabe leer y escribir en su propio idioma:

SI 3 NO 4
si no

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza: Indicar si la persona conoce el idioma italiano:

buona 1
bien
sufficiente 2
suficientemente
insufficiente 3
insuficientemente

9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA RAZON PRINCIPAL DE LA PRESENCIA EN ITALIA

Lavoro 1
Trabajo
Studio 2
Estudio
Turismo 3
Turismo
Raggiungere familiari 4
Reunión con los familiares
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
Esperando dejar Italia para irse a otro País
Altro 6
Otra

10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA PRESENCIA DE FAMILIARES EN ITALIA

Coniuge SI 1 NO 2
si no
Consorte
Genitore/i SI 3 NO 4
si no
Padres/es
Figlio/i SI 5 NO 6
si no
Hijo/a
Fratello/sorella SI 7 NO 8
si no
Hermano/a
Altri parenti SI 1 NO 2
si no
Otro familiares

11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO SITUACION DE TRABAJO O DE DESEMPLEO EN ITALIA EN LA SEMANA ANTECEDENTE LA FECHA DE CENSO

Indicare se la persona è: Indicar si la persona está:
occupata alle dipendenze
empleada a las dependencias

- nell'agricoltura o pesca 1
en agricultura o pesca
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
en la industria (excluyendo la albañileria)
- nell'edilizia 3
en la albañileria
- nel commercio e nei servizi 4
en el comercio o en los servicios
in modo autonomo 5
autonomamente
in cerca di occupazione 6
está buscando un empleo
studente 7
estudia
in altra condizione 8
se encuentra en otra condición

NOTAS

QUIEN TIENE QUE LLENAR EL FORMULARIO

El formulario tiene que ser llenado por cada ciudadano extranjero que viva habitualmente al extranjero y que, a la fecha del censo, esté temporalmente presente en el territorio nacional. Este formulario, por lo tanto, no tiene que ser usado por los extranjeros que viven en Italia los cuales tienen que llenar el «Foglio di famiglia» (Papel de familia) (Módulo ISTAT CP. 1)

Para facilitar la comprensión, el formulario ha sido traducido a 6 idiomas además del italiano. El formulario, en única copia, tiene que ser él del idioma conocido mejor.

El formulario tiene que ser llenado por los interesados mismos si se trata de extranjeros no residentes en Italia que:

- estén huéspedes de familias residentes en la Municipalidad;
- vivan solos en una casa o en otro tipo de vivienda (sótano, desván, caravana, almacén);
- estén huéspedes de un convictorio.

Los formularios llenados tienen que ser restituidos al encargado del censo.

El formulario tiene que ser llenado por el encargado del censo en el caso de un extranjero no residente en Italia y desempleado.

COMO SE TIENE QUE LLENAR EL FORMULARIO

Para llenarlo tiene que usarse una pluma estilográfica o un bolígrafo y escribir con grafía muy nítida y clara posiblemente en letras mayúsculas.

Para las preguntas seguidas por un pequeño cuadrado ocurre escribir una X, así , sobre la respuesta interesada. Para cada respuesta tiene que usarse un solo cuadrado.

Los recuadros rojos tienen que ser llenados por el encargado del censo.

A la pregunta n. 6 «Estado extranjero de ciudadanía» tiene que ser indicado en caracteres latinos también por los que usan el formulario traducido al idioma árabe.

La información escrita en el formulario tienen que referirse al 20 de Octubre de 1991.

Para obtener clarificaciones el ciudadano extranjero puede preguntar al encargado del censo que tiene el deber de proporcionar la necesaria asistencia o al Ufficio comunale di censimento (Oficina municipal de censo)

CLARIFICACIONES SOBRE ALGUNAS PREGUNTAS

Pregunta 4

Indicar la fecha de nacimiento en cifras y no en letras: por ejemplo el nueve de Octubre de mil novecientos noventa y uno, tiene que escribirse de la manera siguiente:

(día) (mes) (año)

Pregunta 5

La condición de «separado» es la que deriva de un estado de crisis de la pareja aunque no sea jurídicamente ratificado todavía y por lo tanto no debe confundirse con la condición de quien, por razones contingentes y menudo de necesidad, vive una situación de distancia de su consorte.

Pregunta 8

Con referencia al punto 3 se especifica que se tiene un «buen» conocimiento si puede leerse el italiano comprendiendo el significado de un texto aunque no en detalle y si puede tenerse una conversación sin demasiadas dificultades; el conocimiento es «suficiente» cuando se logra hablar con la gente por lo menos para satisfacer las necesidades más elementales de la vida diaria; naturalmente es «insuficiente» en los demás casos.

Pregunta 9

La pregunta mira a la aclaración de la razón principal de la presencia en Italia. El extranjero que ha venido a Italia para seguir un curso de estudios que no ha terminado todavía tiene que indicar «estudio» también si no excluye quedarse para trabajar una vez conseguido el título eventual. Deben elegir «reunión con los familiares» solo las personas que originan una recomposición de un núcleo familiar (la consorte y los hijos que se reúnen con el conyuge que trabaja en Italia, etc.); por lo tanto esta razón no se refiere a los que, por ejemplo, están buscando un empleo y que han elegido a Italia porque aquí ya estaba un familiare que podía ayudarles. Tiene que considerarse entre los que «esperan dejar Italia para irse a otro País» los extranjeros de tránsito, que esperan el visado necesario para emigrar a Países que representan su meta final a partir del principio de experiencia migratoria. En otras palabras, no se quiere averiguar el simple deseo de regresar al País de origen o la general disponibilidad (o voluntad) a irse a otro lugar.

Pregunta 11

La pregunta mira a averiguar la condición del extranjero en la semana que precede la fecha del censo. Esta condición no tiene que ponerse necesariamente en relación con la razón de la presencia. Se tiene por lo tanto que considerar empleada no solo la persona que tiene un empleo regular, sino también la que en la semana precedente la fecha del censo ha desarrollado una actividad de trabajo aunque por una hora sola. Por lo que se refiere a las personas jubiladas, inhábiles para el trabajo, los menores que no van a la escuela, las mujeres que cuidan las labores de la casa, etc. tiene que indicarse «otra condición»: deben incluirse en esta categoría también los extranjeros que aunque trabajando en su País, están en Italia por razones que no tienen nada a que ver con su trabajo.

SECRETO Y OBLIGACION DE DENUNCIA DE LOS DATOS PROPORCIONADOS CON EL PRESENTE FORMULARIO

Según las disposiciones vigentes, los datos recogidos en el presente formulario están protegidos por el secreto estadístico, no pueden ser divulgados si no de manera conjunta así que no sea posible hacer ninguna referencia individual y pueden usarse solo para fines estadísticos.

Los sujetos destinatarios del presente formulario tienen la obligación de proporcionar todas las noticias y los datos preguntados. Las personas que no los proporcionan o lo hacen de manera intencionalmente errada o incompleta, serán sujetas a sanciones administrativas pecuniarias según las normas vigentes.



istat

istituto nazionale di statistica
Instituto nacional de statistica

13° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

13. Censo Geral da População

20 ottobre 1991

20 Outubro 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO NON RESIDENTE IN ITALIA FICHA INDIVIDUAL PARA ESTRANGEIROS SEM RESIDENCIA NA ITÁLIA

(Prima di compilare il foglio leggere le avvertenze riportate sul retro) - (Antes de completar a ficha ler as instruções no verso)

ISTAT CP. 3

6

A		NUMERO DI CODICE	
Comune			
Provincia			

B		SEZIONE DI CENSIMENTO	
N.			
C		NUMERO D'ORDINE	
Provvisorio	Definitivo		

Parte - A — Parte A

1 CONDIZIONE ABITATIVA - CONDIÇÃO DE MORADIA

- Presso un'abitazione 1
junto a uma habitação
- Presso un altro tipo di alloggio 2
junto a outro tipo de acomodação
- In convivenza (rispondere al quesito 2) 3
em convivência (responder ao item 2)
- Senza tetto 4
sem residência fixa

2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA - TIPO DE CONVIVÊNCIA

- Collegiale, seminarista, convivitore e simili 2
Colegial, seminarista, interno ou similar
- Orfano, minore in colonia permanente e simili 3
Orfão, menor em colonia permanente ou similar
- Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale 4
Adulto inapto, idoso encostado pelo INPS
- Assistito in comunità terapeutiche 5
Encostado pelo INPS
- Ricoverato, malato e simili 6
Recuperado, doente ou similar
- Detenuto a disposizione dell'Autorità 7
Detido à disposição das autoridades
- Detenuto condannato 8
Prisioneiro condenado
- Religioso (sacerdote, suora, frate e simili) 9
Religioso (sacerdote, freira, frade ou similar)
- Militare, agente e simili 10
Militar, agente ou similar
- Ospite (cliente) di esercizio alberghiero 11
Hóspede de hotel
- Componente l'equipaggio 12
Parte tripulação
- Passeggero 13
Passageiro
- Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.) 14
Pessoa encarregada da assistência médico-hospitalar (médico, enfermeira, etc.)
- Persona addetta ai servizi della convivenza 15
(amministrazione, insegnamento, custodia, ecc.)
Persona encarregada aos serviços na convivência (administração, ensinamento, custódia, etc.)
- Altra 16
Outros

3 SESSO - SEXO

- Maschio 1
Masculino
- Femmina 2
Femenino

4 DATA DI NASCITA - DATA DE NASCIMENTO

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
giorno	mese	1	anno	anno	
dia	mês		ano	ano	

5 STATO CIVILE - ESTADO CIVIL

- Celibe o nubile 1
Solteiro/a
- Coniugato/a 2
Casado/a
- Separato/a 3
Separado/a
- Divorziato/a 4
Divorciado/a
- Vedovo/a 5
Viúvo/a

6 CITTADINANZA - CIDADANIA

.....

(specificare lo stato estero utilizzando caratteri latini) ST. EST.
(especificar o país utilizando letras latinas)

7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA PERÍODO DE PERMANÊNCIA NA ITALIA

- Meno di 1 mese 1
Menos de um mês
- Da 1 a meno di 4 mesi 2
De um a menos de 4 meses
- Da 4 a meno di 8 mesi 3
De 4 a menos de 8 meses
- Da 8 a meno di 12 mesi 4
De 8 a menos de 12 meses
- Da 1 anno a meno di 2 anni 5
De 1 ano a menos de 2 anos
- 2 anni o più 6
De 2 anos ou mais

Firma del rilevatore

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - CÉDULA PARA ENTREGAR AO CENSIADO

Si dichiara che .../a Sig./a
Declara se que .../a o Sr./a

è stato censito/a nel Comune di
foi censiado no município de



Data
Data

(firma del rilevatore) - (assinatura do censor)

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991.
NOTA. A presente cédula serve exclusivamente para comprovar o efetivo preenchimento da ficha e deve ser conservada até 30 novembre 1991.

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

Parte - B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che è presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

Parte - B A presente parte não deve ser preenchida pelo hóspede do hotel (item 2 código 11) que está na Itália menos de um mês (item 7 código 1).

8 ISTRUZIONE - INSTRUÇÃO

8.1 Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio:
Indicar se o indivíduo concluiu pelo menos oito anos de estudos:

SI 1 NO 2
sim não

8.2 In caso di risposta negativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scrivere nella propria lingua:
Em caso de resposta negativa ao item anterior indicar se o indivíduo sabe ler e escrever na própria língua:

SI 3 NO 4
sim não

8.3 Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza:
Indicar se o indivíduo tem conhecimentos da língua italiana:

buona 1
bom
sufficiente 2
suficiente
insufficiente 3
insuficiente

**9 MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA
MOTIVO PREVALENTE DA PERMANÊNCIA NA ITÁLIA**

Lavoro 1
Trabalho
Studio 2
Estudos
Turismo 3
Turismo
Raggiungere familiari 4
Reunir-se à família
In attesa di ripartire dall'Italia per altro Paese 5
À espera de partir da Itália para outro país
Altro 6
Outro

**10 PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA
PRESENÇA DE PARENTES NA ITÁLIA**

Coniuge SI 1 NO 2
Conjuge
sim não
Genitore/i SI 3 NO 4
Pais
sim não
Figlio/i SI 5 NO 6
Filho/s
sim não
Fratello/sorella SI 7 NO 8
Irmão/irmã
sim não
Altri parenti SI 1 NO 2
Outros parentes
sim não

**11 SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NELLA
SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO
SITUAÇÃO TRABALHISTA OU NÃO TRABALHISTA NA ITÁLIA NA
SEMANA ANTERIOR A DATA DO CENSO**

Indicare se la persona è:
Indicar se o indivíduo é:

occupata alle dipendenze
empregado assalariado

- nell'agricoltura o pesca 1
na agricultura ou pesca
- nell'industria (esclusa l'edilizia) 2
na indústria (xcluso construção)
- nell'edilizia 3
na construção civil
- nel commercio e nei servizi 4
no comércio e serviços gerais
in modo autonomo 5
autônomo
in cerca di occupazione 6
à procura de emprego
studente 7
estudante
in altra condizione 8
outra condição

ISTRUÇÕES

QUEM DEVE PREENCHER A FICHA

A ficha deve ser preenchida por cada cidadão estrangeiro que reside habitualmente no exterior e, na data do Censo, esteja temporariamente presente no território nacional. A mesma, entretanto, não deve ser utilizada pelos estrangeiros que residem na Itália, os quais, todavia, devem preencher «Foglio di Famiglia» (Folha de Família) (Modelo ISTAT CP.1).

Com a finalidade de facilitar-lhes a compreensão deste formulário, o mesmo foi traduzido em seis línguas além do italiano. O modelo a ser preenchido numa única via deve ser escrito na língua, a qual, tenha-se maiores conhecimentos.

A ficha deve ser preenchida pelos cidadãos interessados, no caso de tratar-se de estrangeiros que não sejam residentes na Itália:

- sejam hóspedes de famílias residentes no município;
- vivem independentes em uma habitação ou em outro tipo de acomodação (porão, sótão, trailer, depósito, etc.);
- vivem em universidades, conventos, colégios, etc.).

A ficha preenchida deve ser devolvida ao censor.

A ficha deve ser preenchida pelo censor no caso em que o estrangeiro não resida na Itália e sem um teto fixo.

COMO SE DEVE PREENCHER

Para o preenchimento usar caneta tinteiro ou esferográfica com caligrafia nítida e, de preferência, em letra de forma.

Para as perguntas seguidas de quadradinho marcar com um a resposta referente ao seu caso. Para cada resposta colocar uma barra somente num quadradinho.

Os quadros em vermelho devem ser preenchidos pelo censor.

No item 06 «País da cidadania» deve ser indicado em letras latinas para aqueles que utilizam a ficha traduzida em língua árabe.

As informações citadas na ficha devem ser relativas até o dia 20 de outubro 1991.

Para quaisquer outros esclarecimentos o indivíduo estrangeiro pode dirigir-se ao censor, o qual é encarregado de dar toda assistência necessária, ou ao «Ufficio Comunale di Censimento». (Escritório Municipal do Censo).

ESCLARECIMENTOS SOBRE ALGUMAS QUESTÕES

Questão 4

Indicar a data de nascimento em número e não por escrito. Exemplo: nove de outubro, escrever somente:

0 9 1 0 1 9 6 0
(dia) (mês) (ano)

Questão 5

A condição de «separado» é aquela que deriva de um fato que o casal está em crise e, mesmo que ainda não consta juridicamente, não confundir com a condição de quem, por motivos de força maior, vive distante do próprio conjuge.

Questão 8

Com referência ao item 3 o termo «bom conhecimento» indica exatamente se é em condições de ler a língua italiana, compreendendo, mesmo que não seja fluentemente, o significado de um texto e, se se pode manter um diálogo sem dificuldades excessivas. O conhecimento é «suficiente» quando o indivíduo consegue manter um diálogo com as pessoas pelo menos para suprir as necessidades mais elementares da vida quotidiana; naturalmente é «insuficiente» nos demais casos.

Questão 9

Este item tende esclarecer o motivo prevalente da presença na Itália. O estrangeiro recém-chegado para seguir um curso de estudos que ainda não concluiu deve portanto indicar «estudo», não excluindo, porém, que possa restar para trabalhar, uma vez que consiga o eventual título. Deve ser pré-escolhido o motivo «reunir-se à família» somente aqueles que dão lugar a recomposição de um núcleo familiar (esposa e filhos que reúnem-se ao marido que trabalha na Itália, etc.) e tal motivo não se refere aqueles que estão, por exemplo, a procura de um emprego e que escolheram Itália porque tinha sido estabelecido por um parente em condições de ajudar-lhes.

O motivo trabalho refere-se, naturalmente, também aqueles que ainda estão sem um emprego. Considera-se «À espera de sair da Itália para outro país», os estrangeiros em transito, de passagem, na expectativa do visto necessário para migração verso países que representam a meta final desde o início da experiência migratória. Em outros termos, não existe uma intenção de certificar o simples desejo de regressar ao país de origem ou vaga disponibilidade ou vontade de transferir-se para outra parte.

Questão 11

A questão tende verificar a condição do estrangeiro na semana anterior à data do censo. Tal condição não vai colocada, necessariamente, em relação ao motivo da presença. Deve, portanto, considerar-se empregado não o indivíduo que já tem um trabalho mas, também, aquele que na semana anterior à data do censo possa ter tido, ocasionalmente, uma atividade de trabalho nem que tenha sido somente por uma hora. Para os indivíduos aposentados, os inaptos ao trabalho os menores que não frequentam a escola, donas-de-casa, etc. devem indicar «outra condição»; compreende-se neste item mesmo aqueles estrangeiros que têm um emprego no país de origem e encontram-se aqui, na Itália, por razões que não tem nada a ver com a profissão deles.

SEGREDOS E OBRIGAÇÕES DE DENÚNCIA DOS DADOS FORNECIDOS NA PRESENTE FICHA

Conforme a lei vigente a disposição dos dados recolhidos na presente ficha são tutelados pelo segredo estatístico e não podem ser divulgados senão em forma agregada de modo que não se possa fazer nenhum referimento individual e podem ser utilizados somente para fins estatísticos.

Os indivíduos destinatários da presente ficha são obrigados a fornecer todos os dados e informações requeridas. Aqueles que não forneçam ou forneçam cientemente errados e incompletos, estão sujeitos às sanções administrativas pecuniárias previstas das normas vigentes do País.

A	Numero di codice
	Comune
Provincia	

B	Sezione di censimento	
N.	
C'	Numero d'Ordine	
	Provvisorio	Definitivo



istat

ISTAT CP. 3

7

معهد الإحصائيات الدولي
Istituto Nazionale di Statistica
الإحصائية العامة الثالثة عشرة للسكان

13^o CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

في ٣٠ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩١

20 ottobre 1991

(Legge 9 gennaio 1991, n. 11)

البطاقة الشخصية للأجنبي غير المقيم بإيطاليا
FOGLIO INDIVIDUALE PER STRANIERO
NON RESIDENTE IN ITALIA

جزء أ -
- Parte A

DA COMPILARE A CURA DEL RILEVATORE

<p>1 CONDIZIONE ABITATIVA - حالة السكن</p> <p>1 <input type="checkbox"/> في منزل من المنازل Presso un'abitazione</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في نوع السكن الآخر Presso un altro tipo di alloggio</p> <p>3 <input type="checkbox"/> في المساكنة (جواب السؤال ٢) In convivenza (rispondere al quesito 2)</p> <p>4 <input type="checkbox"/> بدون سكن ثابت Senza tetto</p> <p>2 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA - الموقف في المساكنة</p> <p>1 <input type="checkbox"/> في المدرسة الداخلية أو في المدرسة العالية وأمثالها Collegiale, seminaria, convittore e simili</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في دار الأيتام وأمثالها Orfano, minore in colonia permanente e simili</p> <p>3 <input type="checkbox"/> الشخص كبير عاجز أو شيخ في معهد الإسعاف Adulto inabile, anziano in istituto assistenziale</p> <p>4 <input type="checkbox"/> الشخص متعالج في المراكز العلاجية Assistito in comunità terapeutiche</p> <p>5 <input type="checkbox"/> مريض في المستشفى وأمثاله Ricoverato, malato e simili</p> <p>6 <input type="checkbox"/> سجين تحت أمر الحكام Detenuto a disposizione dell'Autorità</p> <p>7 <input type="checkbox"/> سجين محكوم Detenuto condannato</p> <p>8 <input type="checkbox"/> متدين (راهب أو راهبة وأمثاله) Religioso (sacerdote, suora, frate e simili)</p> <p>9 <input type="checkbox"/> جندي أو رجل الشرطة وأمثاله Militare, agente e simili</p> <p>10 <input type="checkbox"/> ضيف (زبون) الفندق Ospite (cliente) di esercizio alberghiero</p> <p>11 <input type="checkbox"/> راكب (مسافر) Componente l'equipaggio</p> <p>12 <input type="checkbox"/> رجل الإسعاف (طبيب أو ممرض وإلى آخره) Passeggero</p> <p>13 <input type="checkbox"/> رجل خدمات المساكنة Persona addetta all'assistenza sanitaria (medico, infermiere, ecc.)</p> <p>14 <input type="checkbox"/> (في الإدارة أو في التعليم أو في المراقبة وإلى آخره) Persona addetta ai servizi della convivenza (amministrazione, insegnamento e custodia, ecc.)</p> <p>15 <input type="checkbox"/> المواقف الأخرى Altra</p> <p>3 SESSO - الجنس</p> <p>1 <input type="checkbox"/> ذكر Maschio</p> <p>2 <input type="checkbox"/> أنثى Femmina</p>	<p>4 DATA DI NASCITA - تاريخ الولادة</p> <p>..... يوم شهر سنة giorno mese anno</p> <p>5 STATO CIVILE - الحالة المدنية</p> <p>1 <input type="checkbox"/> غير متزوج/ة Celibe o nubile</p> <p>2 <input type="checkbox"/> متزوج/ة Coniugato/a</p> <p>3 <input type="checkbox"/> منفصل/ة Separato/a</p> <p>4 <input type="checkbox"/> طالق/ة Divorziato/a</p> <p>5 <input type="checkbox"/> أرمل/ة Vedovo/a</p> <p>6 CITTADINANZA - الجنسية</p> <p>..... ST. EST.</p> <p>(يجب أن تكتب الدولة الخارجية للجنسية بالحروف اللاتينية) (specificare lo Stato estero utilizzando caratteri latini)</p> <p>7 DURATA DELLA PRESENZA IN ITALIA - مدة الوجود في إيطاليا</p> <p>1 <input type="checkbox"/> أقل من شهر Meno di 1 mese</p> <p>2 <input type="checkbox"/> منذ شهر إلى أقل من أربعة أشهر Da 1 a meno di 4 mesi</p> <p>3 <input type="checkbox"/> منذ أربعة أشهر إلى أقل من ثمانية أشهر Da 4 a meno di 6 mesi</p> <p>4 <input type="checkbox"/> منذ ثمانية أشهر إلى أقل من سنة Da 6 a meno di 12 mesi</p> <p>5 <input type="checkbox"/> منذ شهر إلى أقل من سنتين Da 1 anno a meno di 2 anni</p> <p>6 <input type="checkbox"/> أكثر من سنتين 2 anni o più</p>
---	--

Firma del rilevatore



ختم البلدية

TAGLIANDO DA CONSEGNARE AL CENSITO - تسلم القسيمة هذه الى المحصي

.....
يعلم أن السيد/ة
Si dichiara che ... l... Sig./a
.....
أحصي في بلدية
é stato censito/a nel Comune di

التاريخ
Data

(إمضاء المحصي) - (firma del rilevatore)

ملاحظات: تبرهن هذه القسيمة على القيام بتصنيف البطاقة وحفظها ضروري حتى يوم ٣٠ تشرين الثاني ١٩٩١

N.B. Il presente tagliando serve esclusivamente a comprovare l'effettuata compilazione del foglio e deve essere conservato fino al 30 novembre 1991

جزء ب : لا يجب على ضيف (زبون) الفندق (السؤال ٢) الموجود في إيطاليا منذ أقل من شهر (السؤال ٧) أن يصنف هذا الجزء .

Parte B La presente parte non deve essere compilata dall'ospite (cliente) di albergo (quesito 2 codice 11) che é presente in Italia da meno di 1 mese (quesito 7 codice 1)

<p>8 التعليق - ISTRUZIONE</p> <p>1.8 - أكمل الشخص ثمانية سنوات للدراسة Indicare se la persona ha completato almeno 8 anni di studio: - 1.8</p> <p>1 نعم SI 2 لا NO</p> <p>2.8 - الشخص قادر على قراءة لغته وكتابتها (في حالة الجواب السليبي في النقطه السابقة) In caso di risposta affermativa al punto precedente, indicare se la persona sa leggere e scri- vere nella propria lingua: - 2.8</p> <p>3 نعم SI 4 لا NO</p> <p>3.8 - يعرف الشخص اللغة الإيطالية: Indicare se la persona ha della lingua italiana una conoscenza - 3.8</p> <p>1 <input type="checkbox"/> بصفة حسنة buona</p> <p>2 <input type="checkbox"/> بصفة كافية sufficiente</p> <p>3 <input type="checkbox"/> بصفة غير كافية insufficient</p>	<p>10 وجود الأقرباء في إيطاليا PRESENZA DI PARENTI IN ITALIA</p> <p>زوج/ة Coniuge</p> <p>1 نعم SI 2 لا NO</p> <p>والدة Genitore/i</p> <p>3 نعم SI 4 لا NO</p> <p>أبن/بنت Figlio/i</p> <p>5 نعم SI 6 لا NO</p> <p>أخ/أخت Fratello/Sorella</p> <p>7 نعم SI 8 لا NO</p> <p>الأقرباء الأخرى Altri parenti</p> <p>9 نعم SI 10 لا NO</p>	<p>11 حالة الشغل أو البطالة في إيطاليا في الأسبوع السابق لتاريخ الإحصائية SITUAZIONE LAVORATIVA O NON LAVORATIVA IN ITALIA NEL- LA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DI CENSIMENTO</p> <p>الشخص مشغول Indicare se la persona é:</p> <p>تابع في هذه الميادين Occupata alla dipendenze</p> <p>1 <input type="checkbox"/> في الزراعة أو الصيد nell' agricoltura o pesca</p> <p>2 <input type="checkbox"/> في الصناعة (باستثناء البناء) nell' industria (esclusa l'edilizia)</p> <p>3 <input type="checkbox"/> في البناء nell' edilizia</p> <p>4 <input type="checkbox"/> في التجارة والخدمات nel commercio e nei servizi</p> <p>5 <input type="checkbox"/> الشخص مشغول بصفة مستقلة ذاتية in modo autonomo -</p> <p>6 <input type="checkbox"/> في البحث عن الشغل in cerca di occupazione -</p> <p>7 <input type="checkbox"/> طالب studente -</p> <p>8 <input type="checkbox"/> حالات أخرى in altra condizione -</p>	<p>9 السبب الأساسي للوجود في إيطاليا MOTIVO PREVALENTE DELLA PRESENZA IN ITALIA</p> <p>1 <input type="checkbox"/> العمل Lavoro</p> <p>2 <input type="checkbox"/> الدراسة Studio</p> <p>3 <input type="checkbox"/> السياحة Turismo</p> <p>4 <input type="checkbox"/> وصول العائلة Raggiungere familiari</p> <p>5 <input type="checkbox"/> في إنتظار مغادرة إيطاليا إلى بلدان أخرى In attesa di ripartire dall'Italia per altro paese</p> <p>6 <input type="checkbox"/> أسباب أخرى Altro</p>
---	---	---	---

تنبيهات

من يجب عليه أن يصنف الورقة
يجب على كل مواطن أجنبي الذي يسكن في الخارج عادة والذي يوجد وقتيا في هذه البلاد في مدة الاحصائية، أن يصنف الورقة. إذا لا يستخدم الأجانب المقيمون بإيطاليا الورقة ولكن يجب عليهم أن يصنفوا «ورق العائلة» (المثال استات ك . ب . أ).
بالإضافة الى اللغة الإيطالية ترجمت الورقة الى ست لغات لسهولة الفهم. ينبغي تصنيف المثال المترجم الى اللغة المعروفة في نسخة وحيدة. يجب على الأجانب المهتمين أنفسهم غير المقيمين بإيطاليا أن يصنفوا الورقة وهم:
- من يحل ضيفا على العائلات المقيمة بالبلدة.
- من يعيش وحده في منزل من المنازل أو في نوع السكن الآخر (السرداب والعلية والمقطورة السكنية والمخزن... الى أخوه).
- من يحل ضيفا على المساكنة.
يجب أن ترد الورقة المصنفة الى المحصي.
يجب على المحصي أن يصنف الورقة في حالة أجنبي غير مقيم بإيطاليا بدون سكن ثابت.

كيفية التصنيف

إستعمال قلم الحبر أو قلم حبر جاف بكتابة واضحة وعند الإمكان بحروف التاج.
ينبغي محو المربع الصغير من الجواب المناسب، هكذا لكل جواب مربع محو واحد.
يجب على المحصي أن يصنف المربعات الحمراء.
في السؤال (٦) يجب أن تكتب «الدولة الخارجية للجنسية» بالحروف اللاتينية، نفس الطريقة للذين يستخدمون الورقة المترجمة الى اللغة العربية.
يجب أن ترجع المعلومات المقدمة في الورقة الى يوم ٣٠ تشرين الأول سنة ١٩٩١.
يستطيع المواطن الأجنبي أن يتوجه الى المحصي بالتوضيحات الأخرى الذي يجب عليه أن يعطي المساعدة الضرورية، أو يتوجه الى مكتب البلدية للاحصائيات.

توضيحات حول بعض الاسئلة

السؤال (٤)

كتابة تاريخ الولادة بالأعداد ولا بالحروف، مثلا:

1 9 6 0 1 0 0 9
(سنة) (شهر) (يوم)

السؤال (٥)

تعني حالة «المنفصل» أنها تصدر عن حالة أزمة الزوجان وإن لم تقرر شرعيا بعد. إذ تختلف حالة المنفصل هذه عن حالة الذي يبعد عن زوجته لظروف ضرورية.

السؤال (٨)

يدقق بالإرجاع الى النقطه (٣) أن المعرفة «الحسنة» من اللغة الإيطالية تعني القدرة على القراءة وفهم نص بصفة عامة والمحادثة بدون صعوبات مفردة. تعني المعرفة «الكافية» للغة الإيطالية، القدرة على الحوار مع الناس لمواجهة الحاجات الأساسية اليومية على الأقل، طبعاً ليست معرفة اللغة الإيطالية كافية في الحالات الأخرى.

السؤال (٩)

هدف السؤال هو تأكيد السبب الأساسي من الوجود في إيطاليا. يجب على الأجنبي الذي جاء الى إيطاليا للدراسة أن يشير الى ذلك، وإن قرر البقاء في إيطاليا للعمل بعد حصوله على الشهادة. يجب على الأشخاص الذين يريدون توحيد عائلتهم (مثلاً توحيد الزوجة والأبناء مع الزوج العامل في إيطاليا) أن يختاروا سبب «وصول العائلة»، لا يتعلق سبب «وصول العائلة» إذا بالبحث عن العمل في إيطاليا وإن يوجد من قبل فيها قريب يستطيع المساعدة. يشتمل سبب «العمل» على من في الورقة حتى الآن أيضاً. الأجانب في الانتقال، يعني من في انتظار التأشيرة الضرورية لمغادرة إيطاليا الى بلد آخر الذي يمثل الهدف النهائي، يعتبرون «من في انتظار مغادرة إيطاليا الى بلد آخر». ليس تأكيد الرغبة في الرجوع الى الوطن أو الاستعداد (أو الإرادة) للانتقال الى البلد الآخر مطلوباً.

السؤال (١١)

هدف السؤال هو تأكيد حالة الأجنبي في الأسبوع السابق لتاريخ الاحصائية. لا حاجة الى نسبة الحالة الى سبب الوجود. إذا يعتبر الشخص الذي اشتغل فرصة من الزمان قبل تاريخ الاحصائية مشغولاً مثل الشخص الذي له شغل ثابت. يدل سبب «الحالة الأخرى» على الأشخاص المتقاعدین والعجائز عن الشغل والأطفال الصغار وريبات البيوت. يدل سبب «الحالة الأخرى» أيضاً على الأجانب الذين يشتغلون في بلادهم ويوجدون في إيطاليا لأجل الاهتمامات المختلفة عن شغلهم.

سرية التصريف وواجباته من المعلومات المقدمة في هذه البطاقة

بحسب مقتضيات السارية المفعول يرقب السر الاحصائي المعلومات المجمع في هذه الورقة. يمكن انتشارها بصفة إجمالية فقط، بحيث أن أي نسبة شخصية غير تنفيذي وتم يمكن استعمالها لأهداف الاحصائية.
تقديم كل المعلومات المطلوبة لازم ومن لا يقوم به أو يقوم به بصفة ناقصة باطل، ويتعرض الى العقوبات الإدارية المالية التي تفرضها القوانين السارية المفعول.